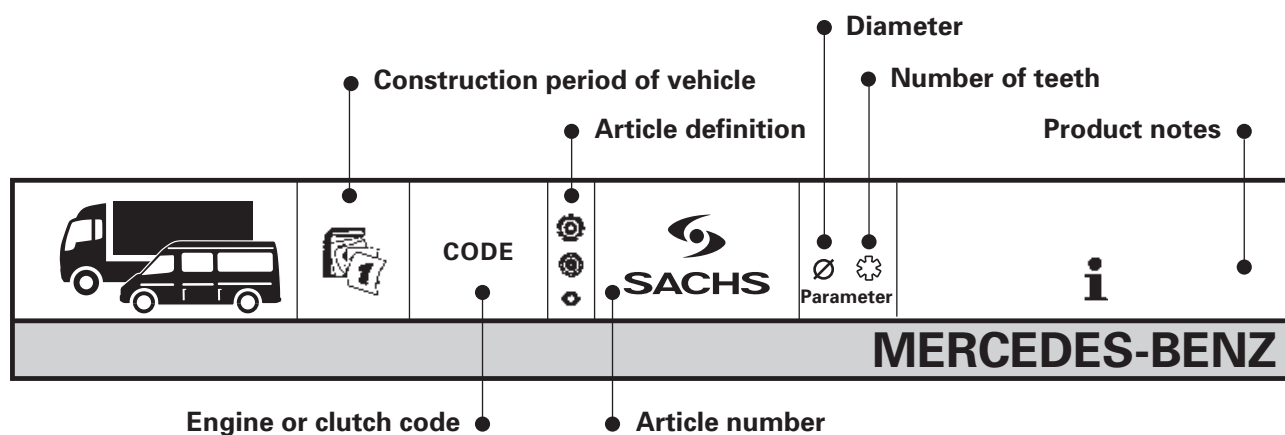


# Catalog layout



## Parameters

### Clutch cover assemblies

Do	double clutch, dependent disengagement
Du	double clutch, independent disengagement
/E	XTend
F	flat flywheel
G	clutch with cast iron housing
K	coil spring clutch
KM	with diaphragm spring and lever system
M	diaphragm spring clutch
N	power take-off
S	eye bolt design
T	with plate spring
Z	pull-type release
2	for twin plate clutch
XTend	with automatic adjustment

### Clutch discs

200	outer diameter 200 mm
/E	XTend
E/B/D/Z	cushion
GT/BH/GS/GV	torsion damper for commercial vehicles
WGS	predamper for commercial vehicles Garniture
CE	non organic sintered facing

### Clutch releasers

G	graphite thrust ring
GK	graphite thrust ring and ball bearing
GR	ball bearing with sheet metal cap
HHIS	concentric slave cylinder
KT	teflon coated thrust ring
KZ	ball bearing, centrally guided
..A	running outer ring
..I	running inner ring
...S	self-centering inner ring
...Z	disengagement on tension
NZ	slave cylinder
GZ	master cylinder

### Fan clutch

VL	light use
VM	medium use
VS	heavy duty use

# Informations générales

Les produits de marque SACHS vous garantissent à la fois une extrême précision et un fonctionnement irréprochable. Exigez par conséquent dans tous les cas des pièces d'origine SACHS.

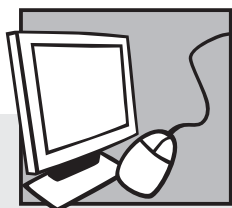
Pour répondre à votre demande, nous avons besoin du numéro de commande complet, exemple:

<b>mécanisme d'embrayage</b>	<b>3482 083 032</b>
<b>friction</b>	<b>1878 080 035</b>
<b>butée</b>	<b>3151 000 034</b>
<b>kit d'embrayage</b>	<b>3400 122 201</b>

En cas de doute, veuillez également indiquer le type et l'année de construction du véhicule auquel est destiné l'article souhaité.

**Tous droits réservés. La reproduction ou l'utilisation – même partielle – de ce catalogue pour l'élaboration de son propre catalogue est interdite sans notre autorisation expresse.**

**Les numéros de pièces détachées des constructeurs de véhicules sont uniquement indiqués aux fins de comparaison. Le report de ces données sur les factures destinées au propriétaire du véhicule est illicite.**



## Catalogues électroniques

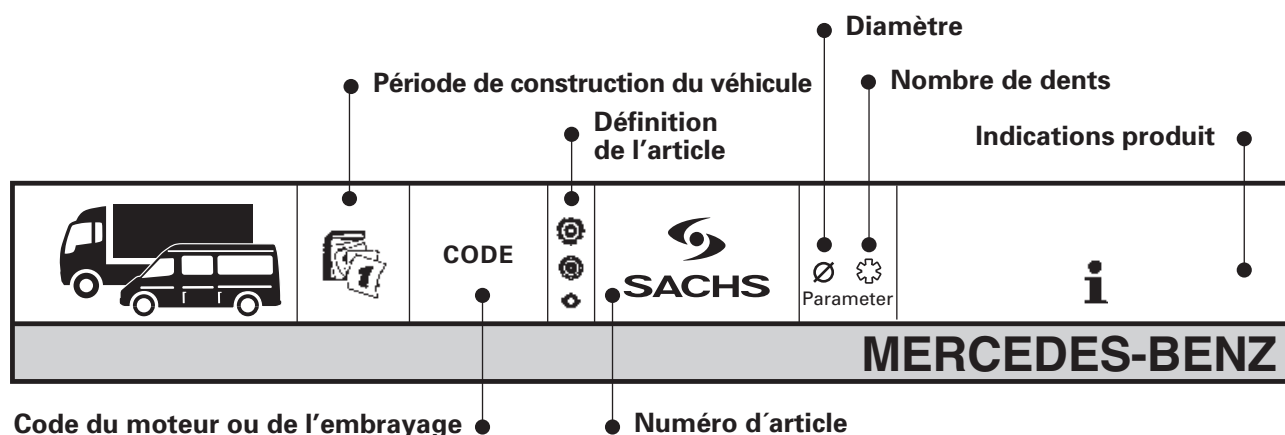
### *WebCat*

- Catalogue en ligne à l'adresse [www.zf.com/de/trading/katalog](http://www.zf.com/de/trading/katalog)

### *InCat*

- Catalogue électronique sur CD-Rom (véhicules de tourisme et utilitaires)

# Structure du catalogue



## Traductions

adjustment	ajustage
all-wheel drive	transmission intégrale
as replacement only for the listed OE numbers	uniquement comme remplacement des n° OE indiqués
automated manual transmission	boîte de vitesse à commande automatique
bore Ø [mm]	Ø alésage [mm]
contained in 1800/3400 ... ..	dans 1800/3400 ... ..
contained in 1888 ... ..	dans 1888 ... ..
contained in 3483/3488 ... ..	dans 3483/3488 ... ..
contained in 3488 ... ..	dans 3488 ... ..
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	contient volant moteur bimasse, mécanisme d'embrayage et disque d'embrayage
contains releaser and fitting kit	contient débrayeur et kit de montage
country-specific version	type selon pays
depending on version, with different clutch	selon le modèle, avec embrayage différent
diesel	diesel
equipped with different clutch according to customer requirement	avec embrayage différent selon le choix du client
fill medium	agent
fitting kit for releaser	kit de montage pour butée d'embrayage
for	pour
for diaphragm spring, inside diameter 100 mm	pour diamètre intérieur de ressorts à membrane 100 mm
for diaphragm spring, inside diameter 120 mm	pour diamètre intérieur de ressorts à membrane 120 mm
for engines with dual-mass flywheel	pour moteurs avec volant bimasse
for engines without dual-mass flywheel	pour moteurs sans volant bimasse
for export	pour export
for flywheel depth [mm]	pour profondeur volant [mm]
for new release fork (DAF no. PAK 5333)	pour nouvelles fourches d'embrayage (n° DAF PAK 5333)
for OE number	pour numéro OE

for PTO	pour commande auxiliaire
for release fork with cam	pour fourche d'embrayage avec cames
for vehicles with clutch booster	pour véhicules avec multiplicateur d'effort d'embrayage
for vehicles with double disc clutch	pour véhicules avec embrayage double-disque
for vehicles with low-pressure braking system	pour véhicules avec système de freinage à basse pression
for vehicles with retarder	pour véhicules avec retardateur
for vehicles with single disc clutch	pour véhicules munis d'un embrayage monodisque
for vehicles with torque converter clutch	pour véhicules avec embrayage à transducteur
from production number	à partir du n° de production
Fuller transmission	transmission Fuller
Great Britain	Grande-Bretagne
hub profile	cannelure de moyeu
in case of noise problems	en cas de problèmes de bruit
length [mm]	longueur [mm]
long handle	étrier long
loose clutch disc	disque d'embrayage amovible
manual transmission, 4-speed	boîte de vitesses à 4 vitesses
manual transmission, 5-speed	boîte de vitesses à 5 vitesses
manual transmission, 6-speed	boîte de vitesses à 6 vitesses
not for	pas pour
not for chassis no.	pas pour numéro de châssis
not for engine number	pas pour numéro de moteur
only in connection with	uniquement en connexion avec
only install if vehicle is equipped with an M-type clutch	ne monter que si le véhicule est équipé d'un embrayage M
only install together	à monter ensemble uniquement
output [kW]	puissance [kW]
parameter	paramètres
petrol	essence
please return old unit for repair	ne peut être livré qu'en cas de retour pièce usagée (réparation)
production number	numéro de production
PTO ID	ID commande auxiliaire
release fork, suspended [mm]	fourche de débrayage suspendue [mm]
release fork, upright [mm]	fourche de débrayage debout [mm]
renew every time	renouveler systématiquement
replacement part substituted by 3400 121 002	élément de rechange remplacé par 3400 121 002
rigid clutch disc	disque d'embrayage rigide
sequential manual transmission	boîte de vitesses séquentielle
sleeve length [mm]	longueur de manchon [mm]
special design	modèle spécial
this part number includes both clutch discs	comprend 2 disques d'embrayage
this part number includes one clutch disc	comprend un disque d'embrayage
to production number	jusqu'au n° de production
torsion damper clutch disc	disque d'embrayage avec ressorts de torsion
transmission number	numéro de transmission
turbo	turbo
Turkey	Turquie
use release fork with rollers	employer fourche de débrayage avec roulettes
vehicle can be mounted with different clutch sizes	le véhicule peut être monté avec différentes tailles d'embrayages
vehicles may be fitted with different components	les véhicules peuvent être équipés de différentes composantes.
wheel base [mm]	empattement [mm]
with accessories	avec accessoires
with intermediate ring	avec bague intermédiaire
with lubricating pipe connection	avec raccord pour tuyau de graissage

with manual adjustment	avec réglage manuel
with releaser	avec débrayeur
with retarder VR 115E	avec retardateur VR 115E
with sensor	avec capteur
with thrust ring	avec bague de friction
without intermediate ring	sans bague intermédiaire
without lubricating pipe connection	sans raccord pour tuyau de graissage
without sensor	sans capteur
without thrust ring	sans bague de friction
ZF transmission	transmission ZF

## Paramètres / Caractéristiques

### Mécanismes d'embrayage

Do	embrayage double, débrayage dépendant
Du	embrayage double, débrayage indépendant
/E	XTend
F	volant plat
G	avec carter en fonte
K	mécanisme à ressorts hélicoïdaux
KM	avec diaphragme et système de leviers
M	embrayage à diaphragme
N	prise de force
S	version à goujon pivotant
T	avec ressort conique
Z	débrayage à traction
2	version bi-disque
XTend	avec ajustage automatique

### Frictions d'embrayage

200	friction d'un diamètre extérieur de 200 mm
/E	XTend
E/B/D/Z	progressivité
GT/BH/GS/GV	amortisseur anti-torsion pour véhicules utilitaires
WGS	amortisseur primaire pour véhicules utilitaires
CE	garniture frittée non organique

### Butée

G	bague de butée graphite
GK	bague de butée graphite et roulement à billes
GR	roulement à billes avec capuchon en tôle
HHIS	cylindre récepteur concentrique
KT	rondelle de butée Téflon
KZ	roulement à billes, guidage central
..A	bague extérieure couplée
..I	bague intérieure couplée
...S	bague intérieure à centrage automatique
...Z	débrayage à traction
NZ	cylindre récepteur
GZ	cylindre capteur

### Ventilateur débrayable

VL	utilisation modérée
VM	utilisation normale
VS	sollicitations sévères

# Algemene informatie

SACHS Merkproducten garanderen u maximale nauwkeurigheid en onberispelijke werking. Verlang daarom altijd de originele SACHS-onderdelen.

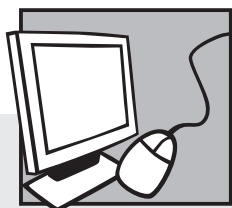
Voor uw eisen hebben wij het volledige bestelnummer nodig, bijvoorbeeld:

koppelingsdrukplaat	3482 083 032
koppelingsplaat	1878 080 035
ontkoppelingshefboom	3151 000 034
koppelingskit	3400 122 201

In geval van twijfel vermeldt u a.u.b. ook de modelnaam en het bouwjaar van het voertuig, waarvoor het gewenste artikel bestemd is.

**Alle rechten voorbehouden. Vermenigvuldigingen of het gebruik van deze catalogus – ook samengevat – voor het opstellen van een eigen catalogus zijn zonder nadrukkelijke toestemming niet geoorloofd.**

**Nummers van reserveonderdelen van de voertuigfabrikant dienen alleen ter vergelijking. Toepassing van dergelijke aanduidingen in rekeningen aan de eigenaar van het voertuig is niet toegestaan.**



## Elektronische catalogi

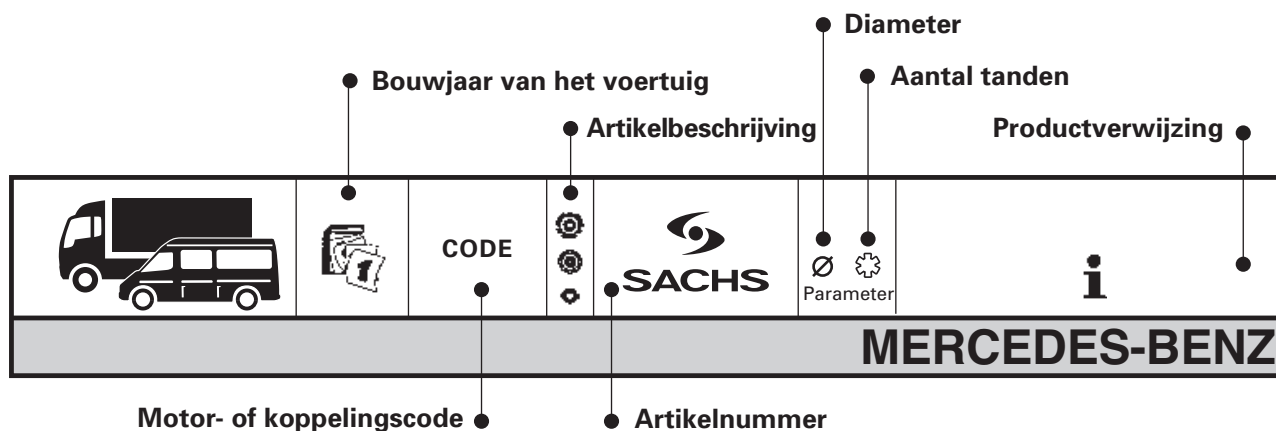
### *WebCat*

- Online-catalogus op het internet onder [www.zf.com/de/trading/katalog](http://www.zf.com/de/trading/katalog)

### *InCat*

- Elektronische catalogus op CD-ROM (Pkw en Nkw)

# Opbouw van de catalogus



## Vertalingen

adjustment	afstelling
all-wheel drive	vierwielaandrijving
as replacement only for the listed OE numbers	slechts voor de vermelde OE-Aantallen
automated manual transmission	versnellingsbak, automatische bediening
bore Ø [mm]	boorgat-Ø [mm]
contained in 1800/3400 ... ..	in 1800/3400 ... .. bevatten
contained in 1888 ... ..	in 1888 ... .. bevatten
contained in 3483/3488 ... ..	in 3483/3488 ... .. bevatten
contained in 3488 ... ..	in 3488 ... .. bevatten
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	bevat tweedelig vliegwiel, drukgroep en koppelingsplaat
contains releaser and fitting kit	bevat releaser en montageset
country-specific version	landuitvoering
depending on version, with different clutch	met verschillende types koppelingen uitgevoerd
diesel	diesel
equipped with different clutch according to customer requirement	met verschillende types koppelingen uitgevoerd
fill medium	vulmedium
fitting kit for releaser	montageset voor ontkoppelbare mof
for	voor
for diaphragm spring, inside diameter 100 mm	voor inwendige diameter membraanveer 100 mm
for diaphragm spring, inside diameter 120 mm	voor inwendige diameter membraanveer 120 mm
for engines with dual-mass flywheel	voor motoren met dubbelmassavliegwiel
for engines without dual-mass flywheel	voor motoren zonder dubbelmassavliegwiel
for export	voor export
for flywheel depth [mm]	voor vliegwieldiepte [mm]
for new release fork (DAF no. PAK 5333)	voor nieuwe uitzetvork (DAF-Nr. PAK 5333)
for OE number	voor OE nummer

for PTO	voor zijaandrijving
for release fork with cam	voor uitzetvork met nok
for vehicles with clutch booster	voor voertuigen met koppelingskrachtversterker
for vehicles with double disc clutch	voor voertuigen met tweeschijvenkoppeling
for vehicles with low-pressure braking system	voor voertuigen met lagedruk-reminstallatie
for vehicles with retarder	voor voertuigen met retarder
for vehicles with single disc clutch	voor voertuigen met éénschijfkoppeling
for vehicles with torque converter clutch	voor voertuigen met modulatorschakeling-koppeling
from production number	vanaf productienummer
Fuller transmission	Fuller-aandrijving
Great Britain	Groot-Brittannië
hub profile	spiebaan
in case of noise problems	bij geluidsproblemen
length [mm]	lengte [mm]
long handle	lange beugel
loose clutch disc	losse koppelingsschijf
manual transmission, 4-speed	handgeschakelde versnellingsbak, 4 versnellingen
manual transmission, 5-speed	handgeschakelde versnellingsbak, 5 versnellingen
manual transmission, 6-speed	handgeschakelde versnellingsbak, 6 versnellingen
not for	niet voor
not for chassis no.	niet voor chassisnummer
not for engine number	niet voor motornummer
only in connection with	enkel in combinatie met
only install if vehicle is equipped with an M-type clutch	alleen inbouwen als voertuig met M-koppeling uitgerust is.
only install together	alleen samen inbouwen
output [kW]	vermogen [kW]
parameter	parameter
petrol	benzine
please return old unit for repair	alleen bij inlevering van oud onderdeel leverbaar (reparatie)
production number	productienummer
PTO ID	zijaandrijving-ID
release fork, suspended [mm]	uitzetvork hangend [mm]
release fork, upright [mm]	uitzetvork staand [mm]
renew every time	altijd vernieuwen
replacement part substituted by 3400 121 002	vervangdeel vervangen door 3400 121 002
rigid clutch disc	starre koppelingsplaat
sequential manual transmission	versnellingsbak sequentieel
sleeve length [mm]	lengte omhulling [mm]
special design	speciale uitvoering
this part number includes both clutch discs	bevat twee koppelingsplaten
this part number includes one clutch disc	bevat een koppelingsplaat
to production number	tot productienummer
torsion damper clutch disc	geveerde koppelingsplaat
transmission number	nummer aandrijving
turbo	turbo
Turkey	Turkije
use release fork with rollers	uitzetvork met wielen gebruiken
vehicle can be mounted with different clutch sizes	het voertuig kan met verschillende koppelingsgroottes worden uitgerust
vehicles may be fitted with different components	voertuigen kunnen met verschillende componenten uitgerust zijn.
wheel base [mm]	wielbasis [mm]
with accessories	met toebehoren
with intermediate ring	met tussenring
with lubricating pipe connection	met smeerbuisaansluiting



with manual adjustment	met manuele bijstelling
with releaser	met releaser (ontkoppelaar)
with retarder VR 115E	met retarder VR 115E
with sensor	met sensor
with thrust ring	met aanloopring
without intermediate ring	zonder tussenring
without lubricating pipe connection	zonder smeerbuisaansluiting
without sensor	zonder sensor
without thrust ring	zonder aanloopring
ZF transmission	ZF-aandrijving

# Parameters

## Drukgroepen

Do	dubbele koppeling, afhankelijke ontkoppeling
Du	dubbele koppeling, onafhankelijke ontkoppeling
/E	XTend
F	gietijzeren huis, vlak vliegwiel
G	koppeling met gietijzeren huis
K	schroefveer koppeling
KM	met membraanveer en hevel systeem
M	diafragma koppeling
N	onafhankelijke aftakas
S	stelschroef uitvoering
T	met membraanveer
Z	getrokken diafragma
2	voor 2 koppelingsplaten uitvoering
Xtend	met automatische bijstelling

## Koppelingsplaten

200	diameter 200 mm
/E	XTend
E/B/D/Z	geveerd voeringsmateriaal
GT/BH/GS/GV	torsiedemper voor bedrijfswagens
WGS	voorste uitlaatdemper bedrijfswagens
CE	voeringsmateriaal van sinter

## Druklager

G	grafit aanlooplager
GK	grafit aanlooplager en kogellager
GR	kogellager met metalen kap
HHIS	nemercilinder met druklager
KT	teflon aanloopvlak
KZ	kogellager, centraal geregeld
..A	buitenring meelopen
..I	binnenring meelopen
...S	zelf centerend druklager
...Z	ontkoppeling door trekkracht
NZ	nemercilinder
GZ	hoofdcilinder

## Visco koppeling

VL	lichte uitvoering
VM	gemiddelde uitvoering
VS	zware uitvoering

# Informaciones generales

Los productos de la marca SACHS le garantizan la más elevada precisión y un perfecto funcionamiento. Por eso exija siempre piezas originales de SACHS.

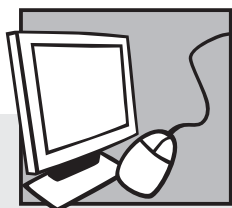
Para tramitar su solicitud necesitamos el número de pedido completo, por ejemplo:

conjunto de presión	3482 083 032
disco de embrague	1878 080 035
cojinete de empuje	3151 000 034
kit de embrague	3400 122 201

Por favor, en caso de duda indique también la designación de tipo y el año de construcción del vehículo para el que está destinado el artículo deseado.

**Quedan reservados todos los derechos. Queda prohibida la reproducción o el uso de este catálogo (también de forma parcial) para la elaboración de un catálogo propio sin consentimiento expreso.**

**Los números de las piezas de recambio del fabricante sólo se usan para compararlos. No está permitido el empleo de este tipo de datos en las facturas emitidas al propietario del vehículo.**



## Catálogos electrónicos

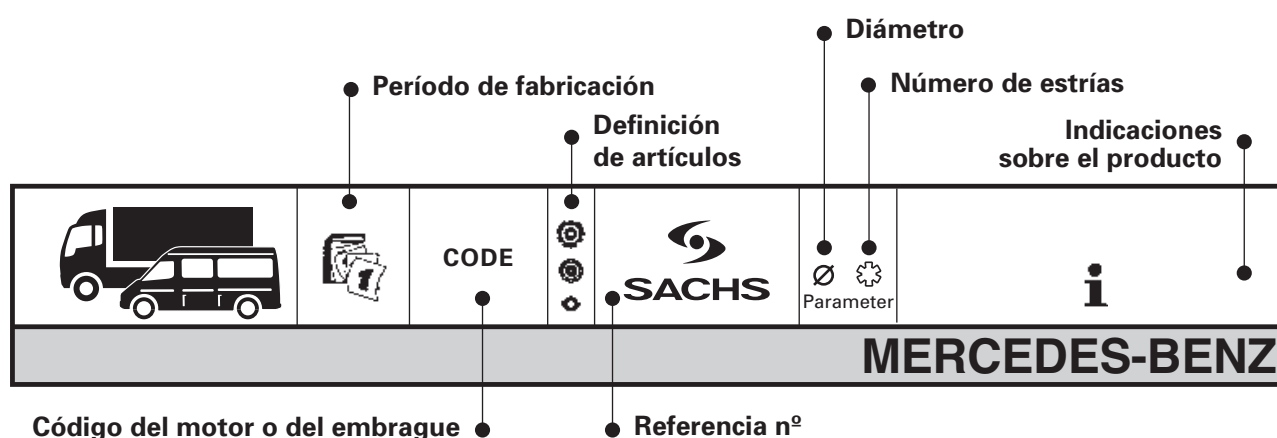
### *WebCat*

- Catálogo en línea en Internet en la dirección  
[www.zf.com/de/trading/katalog](http://www.zf.com/de/trading/katalog)

### *InCat*

- Catálogo electrónico en CD-ROM (turismos y vehículos industriales)

# Estructura del catálogo



## Traducciones

adjustment	reajuste
all-wheel drive	a las cuatro ruedas
as replacement only for the listed OE numbers	sólo como recambio para los nº OE indicados
automated manual transmission	caja de cambios manual, automatizada
bore Ø [mm]	calibre Ø [mm]
contained in 1800/3400 ...	contenido en 1800/3400 ...
contained in 1888 ...	contendido en 1888 ...
contained in 3483/3488 ...	contenido en 3483/3488 ...
contained in 3488 ...	contendido en 3488 ...
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	contiene volante bi-masa, conjunto de presión y disco de embrague
contains releaser and fitting kit	contiene cojinete y juego de montaje
country-specific version	modelo por país
depending on version, with different clutch	con diferentes embragues según el modelo
diesel	gasóleo
equipped with different clutch according to customer requirement	equipado con diferente embrague (según petición del cliente)
fill medium	medio de llenado
fitting kit for releaser	juego de montaje para cojinete de desembrague
for	para
for diaphragm spring, inside diameter 100 mm	para diámetro interior del resorte del diafragma de 100 mm
for diaphragm spring, inside diameter 120 mm	para diámetro interior del resorte del diafragma de 120 mm
for engines with dual-mass flywheel	para motores con rueda volante bi-masa
for engines without dual-mass flywheel	para motores sin rueda volante bi-masa
for export	para exportación
for flywheel depth [mm]	para profundidad de rueda volante [mm]
for new release fork (DAF no. PAK 5333)	para nueva horquilla de desembrague (nº DAF PAK 5333)

for OE number	para nº OE
for PTO	para tomas de fuerza
for release fork with cam	para horquilla de desembrague con levas
for vehicles with clutch booster	para vehículos con potenciador de embrague
for vehicles with double disc clutch	para vehículos con embrague de disco doble
for vehicles with low-pressure braking system	para vehículos con el brakesystem de baja presión
for vehicles with retarder	para vehículos con retardador
for vehicles with single disc clutch	para vehículos con embrague monodisco
for vehicles with torque converter clutch	para vehículos con embrague convertidor
from production number	desde nº de producción
Fuller transmission	caja de cambios Fuller
Great Britain	Gran Bretaña
hub profile	perfil del cubo
in case of noise problems	en caso de problemas de ruidos
length [mm]	longitud [mm]
long handle	estribo largo
loose clutch disc	disco suelto del embrague
manual transmission, 4-speed	caja de cambios manual de 4 marchas
manual transmission, 5-speed	caja de cambios manual de 5 marchas
manual transmission, 6-speed	caja de cambios manual de 6 marchas
not for	no para
not for chassis no.	no para número de chasis
not for engine number	no para número de motor
only in connection with	sólo con
only install if vehicle is equipped with an M-type clutch	montar solamente si el vehículo está equipado con embrague de tipo M
only install together	montar solamente en conjunto
output [kW]	potencia [kW]
parameter	parámetro
petrol	gasolina
please return old unit for repair	por favor devolver la pieza vieja para reacondicionarla
production number	nº de producción
PTO ID	ID de toma de fuerza
release fork, suspended [mm]	horquilla de desembrague suspendida [mm]
release fork, upright [mm]	horquilla de desembrague de pie [mm]
renew every time	renovar siempre
replacement part substituted by 3400 121 002	pieza de repuesto sustituida por 3400 121 002
rigid clutch disc	disco rígido del embrague
sequential manual transmission	caja de cambios manual, secuencial
sleeve length [mm]	largo de envuelta [mm]
special design	modelo especial
this part number includes both clutch discs	incluye dos discos de embrague
this part number includes one clutch disc	incluye un disco del embrague
to production number	hasta nº de producción
torsion damper clutch disc	disco de embrague con amortiguador de torsión
transmission number	número de caja de cambios
turbo	turbo
Turkey	Turquía
use release fork with rollers	utilizar la horquilla de desembrague con rodillos
vehicle can be mounted with different clutch sizes	el vehículo se puede montar con diversos tamaños de embrague
vehicles may be fitted with different components	los vehículos se pueden equipar con distintos componentes.
wheel base [mm]	distancia entre ejes [mm]
with accessories	con accesorios
with intermediate ring	con anillo intermedio

with lubricating pipe connection	con conexión para tubo de engrase
with manual adjustment	con reajuste manual
with releaser	con disparador
with retarder VR 115E	con retardador VR 115E
with sensor	con sensor
with thrust ring	con anillo de ataque
without intermediate ring	sin anillo intermedio
without lubricating pipe connection	sin conexión para tubo de engrase
without sensor	sin sensor
without thrust ring	sin anillo de ataque
ZF transmission	caja de cambios ZF

# Magnitudes características

## Conjuntos de presión

Do	embrague doble, disparo dependiente
Du	embrague doble, disparo independiente
/E	XTend
F	volante delgado
G	embragues con carcasa fundida
K	embrague de muelle helicoidal
KM	con diafragma y sistema de palancas
M	embrague de diafragma
N	toma de fuerza
S	versión con pasador pivote
T	con disco flexible
Z	desembrague de tracción
2	versión bi-disco
XTend	con reajuste automático

## Discos de embrague

200	diámetro exterior 200 mm
/E	XTend
E/B/D/Z	suspensión elástica de los forros
GT/BH/GS/GV	amortiguador de torsión para vehículos industriales
WGS	preamortiguador para vehículos industriales
CE	forro inorgánico (material sinterizado)

## Cojinetes de empuje

G	anillo de ataque de grafito
GK	anillo de ataque de grafito y rodamiento de bolas
GR	cojinete de bolas con caperuza de chapa
HHIS	cilindro receptor con céntrico de empuje
KT	disco de ataque de teflón
KZ	cojinete de bolas con guía central
..A	anillo externo arrastrado
..I	anillo interno arrastrado
...S	anillo interior autocentrante
...Z	disparo a tracción
NZ	cilindro receptor
GZ	cilindro transmisor

## Embrague de ventilador

VL	aplicaciones ligeras
VM	aplicaciones medias
VS	aplicaciones pesadas

# Informações gerais

Os produtos da marca SACHS garantem a mais elevada precisão e funcionamento perfeito. Utilize, por isso, sempre as peças originais da SACHS.

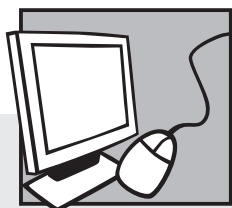
Necessitamos do número de encomenda completo para processar o seu pedido, por exemplo:

<b>embraiagem</b>	<b>3482 083 032</b>
<b>disco de embraiagem</b>	<b>1878 080 035</b>
<b>rolamento</b>	<b>3151 000 034</b>
<b>kit de embraiagem</b>	<b>3400 122 201</b>

Em caso de dúvida, indique também a designação do tipo e o ano de construção do veículo, para o qual o artigo se destina.

**Todos os direitos reservados. A reprodução ou utilização ou a partilha deste catálogo – total ou parcial – para a elaboração de um catálogo próprio não são permitidas sem autorização expressa.**

**Os números das peças sobressalentes do fabricante de veículos servem apenas para fins de comparação. Não é permitida a utilização dos dados desse tipo em facturas emitidas ao dono do veículo.**



## Catálogo electrónico

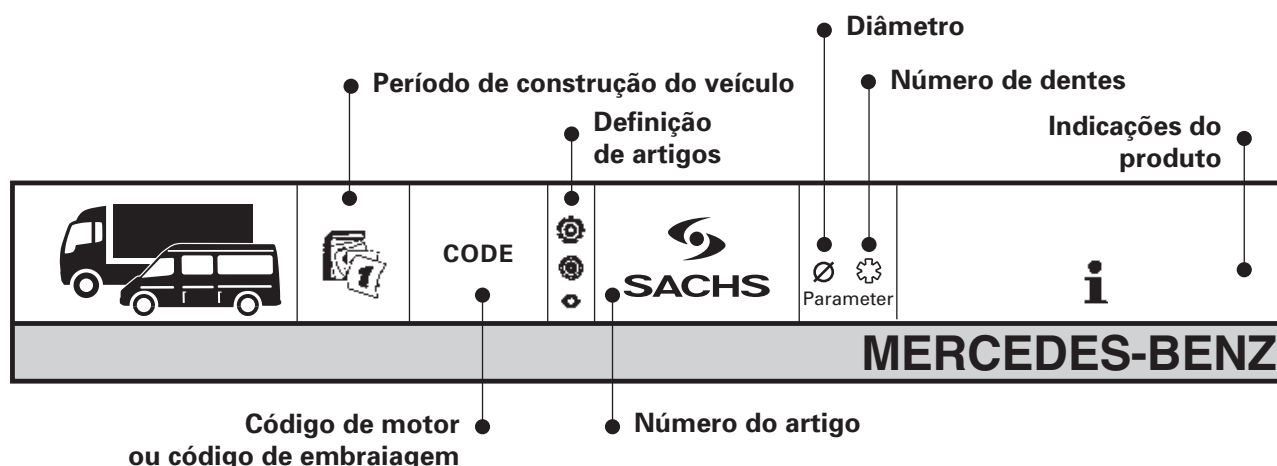
### *WebCat*

- Catálogo online na Internet, em [www.zf.com/de/trading/katalog](http://www.zf.com/de/trading/katalog)

### *InCat*

- Catálogo electrónico em CD-ROM (veículos ligeiros e comerciais)

# Estrutura do catálogo



## Traduções

adjustment	ajuste
all-wheel drive	tracção integral
as replacement only for the listed OE numbers	apenas como substituição para n.º OE indicado
automated manual transmission	caixa de velocidades, accionamento automático
bore Ø [mm]	Ø de furo [mm]
contained in 1800/3400 ... ..	contido em 1800/3400 ... ..
contained in 1888 ... ..	contido em 1888 ... ..
contained in 3483/3488 ... ..	contido em 3483/3488 ... ..
contained in 3488 ... ..	contido em 3488 ... ..
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	contém volante de duas massas, placa de pressão da embraiagem e disco da embraiagem
contains releaser and fitting kit	contém dispositivo de desembraiagem e kit de montagem
country-specific version	versão do país
depending on version, with different clutch	conforme versão, com embraiagem diferente
diesel	gasóleo
equipped with different clutch according to customer requirement	conforme pedido do cliente, com embraiagem diferente
fill medium	líquido de enchimento
fitting kit for releaser	kit de montagem para rolamento de desembraiagem
for	para
for diaphragm spring, inside diameter 100 mm	para diâmetro interior da mola de diafragma 100 mm
for diaphragm spring, inside diameter 120 mm	para diâmetro interior da mola de diafragma 120 mm
for engines with dual-mass flywheel	para motores com volante de duas massas
for engines without dual-mass flywheel	para motores sem volante de duas massas
for export	para exportação
for flywheel depth [mm]	para profundidade do volante [mm]
for new release fork (DAF no. PAK 5333)	para nova forquilha de embraiagem (DAF n.º PAK 5333)
for OE number	para n.º OE

for PTO	para tomada de força auxiliar
for release fork with cam	para forquilha de embraiagem com cames
for vehicles with clutch booster	para veículos com amplificador da força de embraiagem
for vehicles with double disc clutch	para veículos com embraiagem de dois discos
for vehicles with low-pressure braking system	para veículos com sistema de travagem de baixa pressão
for vehicles with retarder	para veículos com retarder
for vehicles with single disc clutch	para veículos com embraiagem de disco único
for vehicles with torque converter clutch	para veículos com embraiagem conversora de binário
from production number	a partir do número de produção
Fuller transmission	caixa de velocidades Fuller
Great Britain	Grã-Bretanha
hub profile	perfil do cubo
in case of noise problems	em caso de problemas de ruído
length [mm]	comprimento [mm]
long handle	arco comprido
loose clutch disc	disco de embraiagem solto
manual transmission, 4-speed	caixa de 4 velocidades
manual transmission, 5-speed	caixa de 5 velocidades
manual transmission, 6-speed	caixa de 6 velocidades
not for	não para
not for chassis no.	não para número de chassi
not for engine number	não para número do motor
only in connection with	apenas em combinação com
only install if vehicle is equipped with an M-type clutch	apenas montar se veículo estiver equipado com embraiagem M
only install together	apenas montar conjuntamente
output [kW]	potência [kW]
parameter	parâmetro
petrol	gasolina
please return old unit for repair	apenas a fornecer mediante devolução da peça antiga (reparação)
production number	número de produção
PTO ID	ID de tomada de força auxiliar
release fork, suspended [mm]	forquilha de embraiagem suspensa [mm]
release fork, upright [mm]	forquilha de embraiagem de pé [mm]
renew every time	substituir sempre
replacement part substituted by 3400 121 002	peça de substituição substituída por 3400 121 002
rigid clutch disc	disco de embraiagem fixo
sequential manual transmission	caixa de velocidades sequencial
sleeve length [mm]	comprimento de invólucro [mm]
special design	versão especial
this part number includes both clutch discs	contém dois discos de embraiagem
this part number includes one clutch disc	contém um disco de embraiagem
to production number	até número de produção
torsion damper clutch disc	disco de embraiagem com amortecimento de torção
transmission number	número da caixa de velocidades
turbo	turbo
Turkey	Turquia
use release fork with rollers	utilizar forquilha de embraiagem com rolos
vehicle can be mounted with different clutch sizes	veículo pode estar equipado com tamanhos de embraiagem diferentes
vehicles may be fitted with different components	veículos podem estar equipados com diferentes componentes.
wheel base [mm]	distância entre eixos [mm]
with accessories	com acessórios
with intermediate ring	com anel intermédio



with lubricating pipe connection	com ligação de tubo de lubrificação
with manual adjustment	com ajuste manual
with releaser	com dispositivo de desembraiagem
with retarder VR 115E	com retarder VR 115E
with sensor	com sensor
with thrust ring	com anel de impulso
without intermediate ring	sem anel intermédio
without lubricating pipe connection	sem ligação de tubo de lubrificação
without sensor	sem sensor
without thrust ring	sem anel de impulso
ZF transmission	Caixa de velocidades ZF

## Valores característicos

### Conjuntos de pressão

Do	embraiagem dupla, desengate dependente
Du	embraiagem dupla, desengate independente
/E	XTend
F	volante fino
G	embraiagem com carcaça de fundição
K	embraiagem com mola helicoidal
KM	com diafragma e sistema de palhetas
M	embraiagem de diafragma
N	tomada de força
S	versão com sistema pivote
T	com molas de disco
Z	desembraiar á tracção
2	para versão de dois discos
XTend	com ajuste automático

### Discos de embraiagem

200	diâmetro exterior 200 mm
/E	XTend
E/B/D/Z	flexibilidade entre forros
GT/BH/GS/GV	amortecedor de torção para veículos utilitários
WGS	pré-silenciador para veículos utilitários
CE	forro inorgânico (material sinterizado)

### Rolamentos de embraiagem

G	anel de ataque de grafite
GK	anel de ataque de grafite e rolamento de bolas
GR	rolamento de esferas com tampa de chapa
HHIS	cilindro receptor com rolamento incorporado
KT	anilha do rolamento de Téflon
KZ	rolamento de esferas, com guia central
..A	anel externo, rotativo
..I	anel interno, rotativo
...S	anel interior autocentrante
...Z	desengate por tracção
NZ	cilindro receptor
GZ	cilindro principal

### Acoplamentos viscosos

VL	aplicações ligeiras
VM	aplicações médias
VS	aplicações pesadas

# Generelle informasjoner

SACHS merkeprodukter garanterer deg absolutt nøyaktighet og feilfri funksjon. Forlang derfor alltid originale deler fra SACHS.

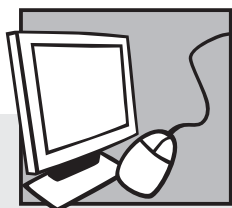
For dine fordringer behøver vi komplett bestillingsnummer, for eksempel:

<b>clutchtrykkplate</b>	<b>3482 083 032</b>
<b>clutchlamell</b>	<b>1878 080 035</b>
<b>utrykker</b>	<b>3151 000 034</b>
<b>clutchsett</b>	<b>3400 122 201</b>

Hvis du er i tvil angir du også typebetegnelsen og kjøretøyets byggår som artikkelen er bestemt for.

**Med forbehold om alle rettigheter. Mangfoldiggjøring eller bruk av denne katalogen – også delvis – for produksjon av egenkataloger er ikke tillatt uten uttrykkelig tillatelse.**

**Reservedelsnummer til kjøretøysprodusenten brukes kun til sammenligningsformål. Det skal ikke brukes slike angivelser i regningene til kjøretøyseieren.**



## Elektroniske kataloger

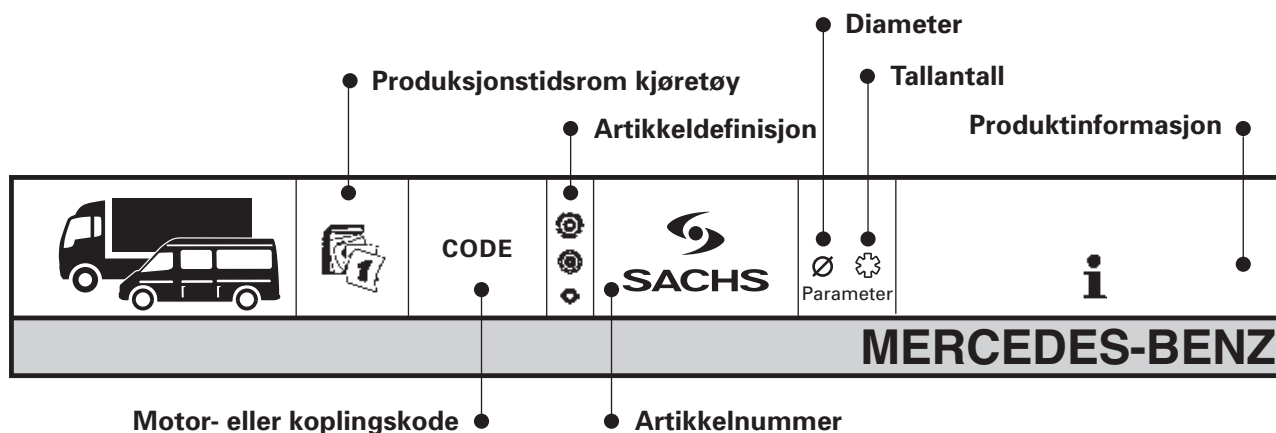
### *WebCat*

- Online katalog på Internett under [www.zf.com/de/trading/katalog](http://www.zf.com/de/trading/katalog)

### *InCat*

- Elektronisk katalog på CD-ROM (bil og nyttekjøretøy)

# Katalogoppbygging



## Översättelser

adjustment	regulering
all-wheel drive	firehjulsdrift
as replacement only for the listed OE numbers	kun som erstatning for de angitte OE-numrene
automated manual transmission	automatisert manuell girkasse
bore Ø [mm]	boring-Ø [mm]
contained in 1800/3400 ... ..	i 1800/3400 ... ..
contained in 1888 ... ..	i 1888 ... ..
contained in 3483/3488 ... ..	i 3483/3488 ... ..
contained in 3488 ... ..	i 3488 ... ..
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	inneholder todelt svinghjul, clutchtrykkplate og clutchlamell
contains releaser and fitting kit	inneholder utløser og monteringssett
country-specific version	landsversjon
depending on version, with different clutch	alt etter modell utstyrt med forskjellig clutch
diesel	diesel
equipped with different clutch according to customer requirement	alt etter kundens ønske utstyrt med forskjellig clutch
fill medium	påfyllingsmiddel
fitting kit for releaser	monteringssett for utløserlager
for	for
for diaphragm spring, inside diameter 100 mm	for membranfjær med innvendig diameter på 100 mm
for diaphragm spring, inside diameter 120 mm	for membranfjær med innvendig diameter på 120 mm
for engines with dual-mass flywheel	for motorer med svinghjul med dobbel masse
for engines without dual-mass flywheel	for motorer uten svinghjul med dobbel masse
for export	for eksport
for flywheel depth [mm]	for svinghjuldybde [mm]
for new release fork (DAF no. PAK 5333)	for ny utløsergaffel (DAF-nr. PAK 5333)
for OE number	for OE-nummer

for PTO	for hjelpedrev
for release fork with cam	for utløsergaffel med kam
for vehicles with clutch booster	for kjøretøy med clutchkraftforsterker
for vehicles with double disc clutch	for kjøretøy med clutch med to lameller
for vehicles with low-pressure braking system	for kjøretøy med lavtrykk-bremseanlegg
for vehicles with retarder	for kjøretøy med retarder
for vehicles with single disc clutch	for kjøretøy med clutch med én lamell
for vehicles with torque converter clutch	for kjøretøy med omformer-koblingsclutch
from production number	fra produksjonsnummer
Fuller transmission	Fuller-gir
Great Britain	Storbritannia
hub profile	navprofil
in case of noise problems	ved støyp problemer
length [mm]	lengde [mm]
long handle	lang bøyde
loose clutch disc	løs clutchlamell
manual transmission, 4-speed	manuell girkasse, 4-trinns
manual transmission, 5-speed	manuell girkasse, 5-trinns
manual transmission, 6-speed	manuell girkasse, 6-trinns
not for	ikke for
not for chassis no.	ikke for chassisnummer
not for engine number	ikke for motornummer
only in connection with	kun i forbindelse med
only install if vehicle is equipped with an M-type clutch	må kun monteres hvis kjøretøyet har en M-clutch
only install together	må kun monteres sammen
output [kW]	effekt [kW]
parameter	parameter
petrol	bensin
please return old unit for repair	kan leveres kun ved retur av gamle deler (reparasjon)
production number	produksjonsnummer
PTO ID	ekstradrev-ID
release fork, suspended [mm]	utløsergaffel hengende [mm]
release fork, upright [mm]	utløsergaffel stående [mm]
renew every time	skiftes alltid
replacement part substituted by 3400 121 002	byttedel erstattet av 3400 121 002
rigid clutch disc	stiv clutchlamell
sequential manual transmission	manuell girkasse, sekvensiell
sleeve length [mm]	skallengde [mm]
special design	spesialutgave
this part number includes both clutch discs	inneholder to clutchlameller
this part number includes one clutch disc	inneholder en clutchlamell
to production number	til produksjonsnummer
torsion damper clutch disc	torsjonsfjæret clutchlamell
transmission number	girnummer
turbo	turbo
Turkey	Tyrkia
use release fork with rollers	bruke utløsergaffel med ruller
vehicle can be mounted with different clutch sizes	kjøretøyet kan utrustes med forskjellige clutchstørrelser
vehicles may be fitted with different components	kjøretøyene kan ha forskjellige komponenter.
wheel base [mm]	hjulavstand [mm]
with accessories	med tilbehør
with intermediate ring	med mellomring
with lubricating pipe connection	med smørerørtilkobling
with manual adjustment	med manuell justering
with releaser	med utløser

with retarder VR 115E	med retarder VR 115E
with sensor	med sensor
with thrust ring	med startring
without intermediate ring	uten mellomring
without lubricating pipe connection	uten smørerørtilkobling
without sensor	uten sensor
without thrust ring	uten startring
ZF transmission	ZF-gir

# Parameter

## Trykkplater

Do	dobbeltkopling, avhengig utrykning
Du	dobbeltkopling, uavhengig utrykning
/E	XTend
F	flatt svinghjul
G	clutch med støpt kasse
K	spiralfjærclutch
KM	med membranfjær og spaksystem
M	membranfjærclutch
N	kraftuttak
S	svingbolt-versjon
T	med platefjær
Z	utløsnine med trekk
2	for dobbeltlamellversjon
XTend	med automatisk justering

## Lamellplater

200	ytre diameter 200 mm
/E	XTend
E/B/D/Z	beleggfjæring
GT/BH/GS/GV	torsjonsdemper for nyttebil
WGS	fordemper for nyttebil
CE	anorganisk sinterbelegg

## Utløserlager

G	grafitt startring
GK	grafitt startring og kulelager
GR	kulelager med blikkapsel
HHIS	slavesylinder med uttrykker
KT	teflon-startlamell
KZ	kulelager, sentralført
..A	ytterring medløpende
..I	innerring medløpende
...S	selvsentrerende innerring
...Z	utrykning på trekk
NZ	slavesylinder
GZ	følgesylinder

## Vifteclutch

VL	lett bruk
VM	moderat bruk
VS	tungt bruk

# Allmän information

SACHS märkesprodukter garanterar högsta precision och felfri funktion. Därför bör du alltid fråga efter originaldelar från SACHS.

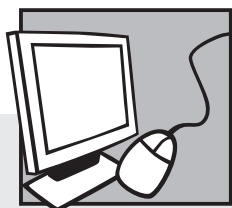
Vid beställning behöver vi fullständigt beställningsnummer, t.ex.:

<b>kopplingar</b>	<b>3482 083 032</b>
<b>kopplingslamell</b>	<b>1878 080 035</b>
<b>urtrampningslager</b>	<b>3151 000 034</b>
<b>kopplingskit</b>	<b>3400 122 201</b>

I tveksamma fall bör du även ange typbeteckning och tillverkningsår för det fordon som den beställda artikeln är avsedd för.

**Vi förbehåller oss alla rättigheter. Flerfaldigande eller gemensamt nyttjande av denna katalog – även utdrag ur den – för framställning av egen katalog är otillåtet utan uttryckligt medgivande.**

**Reservdelensnummer från fordonstillverkaren används endast för jämförelse. Användning av sådana uppgifter på fakturor till fordonsinnehavaren är inte tillåten.**



## Elektronisk katalog

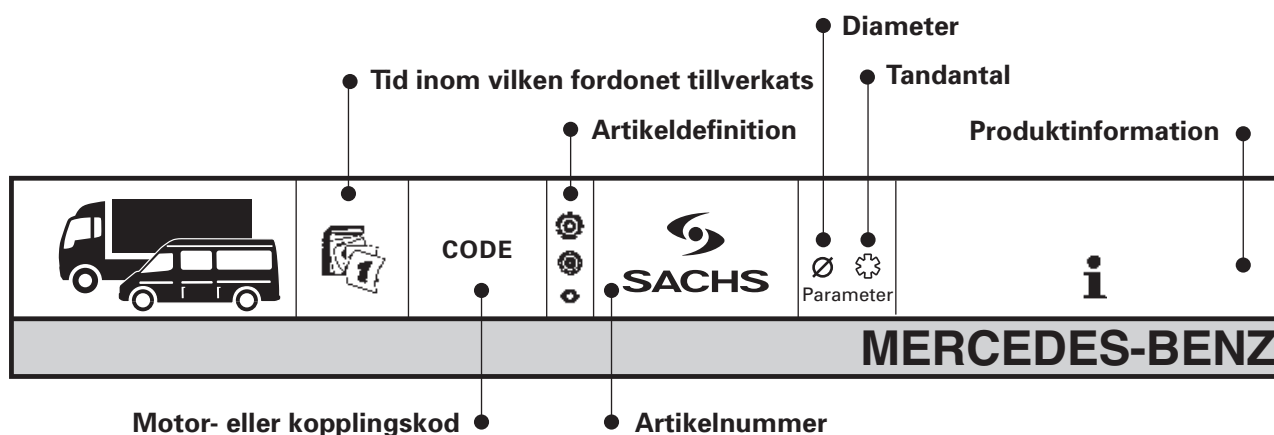
### *WebCat*

- Online-katalog på Internet under [www.zf.com/de/trading/katalog](http://www.zf.com/de/trading/katalog)

### *InCat*

- Elektronisk katalog på cd-rom (personbilar och arbetsfordon)

# Katalogstruktur



## Översättningar

adjustment	justering
all-wheel drive	allhjulsdraft
as replacement only for the listed OE numbers	enbart som ersättning för angivet OE-nr.
automated manual transmission	växellåda, automatisk utlösning
bore Ø [mm]	borrhål-Ø [mm]
contained in 1800/3400 ... ..	ingår i 1800/3400 ... ..
contained in 1888 ... ..	ingår i 1888 ... ..
contained in 3483/3488 ... ..	ingår i 3483/3488 ... ..
contained in 3488 ... ..	ingår i 3488 ... ..
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	innehåller tvåmassesvänghjul, kopplingstryckplatta och kopplingsskiva
contains releaser and fitting kit	innehåller urtrampningsdon och monteringsatts
country-specific version	landversion
depending on version, with different clutch	olika kopplingar, beroende på modell
diesel	diesel
equipped with different clutch according to customer requirement	olika kopplingar, beroende på kundens önskemål
fill medium	medium
fitting kit for releaser	monteringsatts för urkopplingslager
for	för
for diaphragm spring, inside diameter 100 mm	för membranfjädrar med innerdiameter 100 mm
for diaphragm spring, inside diameter 120 mm	för membranfjädrar med innerdiameter 120 mm
for engines with dual-mass flywheel	för motorer med tvåmassesvänghjul
for engines without dual-mass flywheel	för motorer utan tvåmassesvänghjul
for export	för export
for flywheel depth [mm]	för svänghjulsdjup [mm]
for new release fork (DAF no. PAK 5333)	för nya urkopplingsgafflar (DAF-nr. PAK 5333)
for OE number	för OE-nummer

for PTO	för extra drivkraft
for release fork with cam	för urkopplingsgaffel med kam
for vehicles with clutch booster	för fordon med kopplingskraftförstärkare
for vehicles with double disc clutch	för fordon med dubbellamellkoppling
for vehicles with low-pressure braking system	för fordon med lågtrycks-bromssystem
for vehicles with retarder	för fordon med retarder
for vehicles with single disc clutch	för fordon med enkellamellkoppling
for vehicles with torque converter clutch	för fordon med momentomvandlare
from production number	från produktionsnummer
Fuller transmission	Fuller-transmission
Great Britain	Storbritannien
hub profile	navprofil
in case of noise problems	vid ljudproblem
length [mm]	längd [mm]
long handle	lång bygel
loose clutch disc	lös kopplingsskiva
manual transmission, 4-speed	manuell 4-växl. låda
manual transmission, 5-speed	manuell 5-växl. låda
manual transmission, 6-speed	manuell 6-växl. låda
not for	ej för
not for chassis no.	ej för chassinummer
not for engine number	ej för motornummer
only in connection with	bara i förbindelse med
only install if vehicle is equipped with an M-type clutch	får endast monteras om fordonet är utrustat med M-koppling
only install together	får bara monteras tillsammans
output [kW]	effekt [kW]
parameter	parameter
petrol	bensin
please return old unit for repair	kan endast levereras om utbytesdelen returneras (reparation)
production number	produktionsnummer
PTO ID	ID extra drivkraft
release fork, suspended [mm]	urkopplingsgaffel, hängande [mm]
release fork, upright [mm]	urkopplingsgaffel, stående [mm]
renew every time	skall alltid bytas
replacement part substituted by 3400 121 002	reservdel utbytt mot 3400 121 002
rigid clutch disc	stel kopplingsskiva
sequential manual transmission	sekventiell växellåda
sleeve length [mm]	höljets längd [mm]
special design	specialutförande
this part number includes both clutch discs	innehåller två kopplingsskivor
this part number includes one clutch disc	innehåller en kopplingsskiva
to production number	till produktionsnummer
torsion damper clutch disc	torsionsfjädrad kopplingsskiva
transmission number	transmissionsnummer
turbo	turbo
Turkey	Turkiet
use release fork with rollers	använd urkopplingsgaffel med rullar
vehicle can be mounted with different clutch sizes	fordonet kan utrustas med olika kopplingsstorlekar
vehicles may be fitted with different components	fordonen kan vara utrustade med olika komponenter.
wheel base [mm]	hjulbas [mm]
with accessories	med tillbehör
with intermediate ring	med mellanlägsbricka
with lubricating pipe connection	med smörjrörsanslutning
with manual adjustment	med manuell justering



with releaser	med urtrampningsdon
with retarder VR 115E	med retarder VR 115E
with sensor	med sensor
with thrust ring	med tryckring
without intermediate ring	utan mellanläggsbricka
without lubricating pipe connection	utan smörjrörsanslutning
without sensor	utan sensor
without thrust ring	utan tryckring
ZF transmission	ZF-transmission

# Parametrar

## Kopplingstryckplattor

Do	dubbelkoppling, beroende urtrampning
Du	dubbelkoppling, oberoende urtrampning
/E	XTend
F	platt svänghjul
G	kopplingar med gjuthus
K	skruvfjäderkoppling
KM	med membranfjäder och hävarmsystem
M	membranfjäderkoppling
N	extra kraftuttag
S	styrtappsutförande
T	med tallriksfjäder
Z	utrampning på drag
2	för tvåskivsutförande
XTend	med automatisk justering

## Kopplingslameller

200	ytterdiameter 200 mm
/E	XTend
E/B/D/Z	beläggingsfjädring
GT/BH/GS/GV	torsionsdämpare för nyttofordon
WGS	fördämpare för nyttofordon
CE	anorganisk sinterbeläggning

## Urtrampningslager

G	grafitmellanläggsring
GK	grafitmellanläggsring och kullager
GR	kullager med plåtkåpa
HHIS	slavcylinder med urtrampningslager
KT	teflonmellanläggsring
KZ	kullager, centralstyrt
..A	ytterring medgående
..I	innerring medgående
...S	självcentrerande innerring
...Z	utrampning på drag
NZ	slavcylinder
GZ	givarcylinder

## Ventilatorkoppling

VL	lätt insats
VM	mellersta insats
VS	tung insats

# Yleisiä tietoja

SACHS-merkkituotteet takaavat Sinulle parhaan sopivuuden ja moitteettoman toiminnan. Vaadi siksi aina alkuperäisiä SACHS-varaosia.

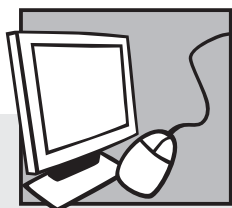
Tilauksesi toimittamiseksi tarvitsemme täydellisen tilausnumeron, esimerkiksi:

<b>kytkinasetelma</b>	<b>3482 083 032</b>
<b>kytkinlevy</b>	<b>1878 080 035</b>
<b>irrotinlaakeri</b>	<b>3151 000 034</b>
<b>kytkinpaketti</b>	<b>3400 122 201</b>

Epäselvissä tapauksissa ole hyvä ja ilmoita myös sen ajoneuvon tyyppinimike ja valmistusvuosi, johon tätä tuotetta tarvitaan.

**Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän luettelon monistaminen tai sen käyttö – vain osittainkin – omien luetteloiden laatimiseksi on kielletty ilman nimenomaista lupaa.**

**Ajoneuvojen valmistajien varaosanumerot on annettu ainoastaan vertailutarkoituksiin. Tällaisten tietojen käyttöä ajoneuvon omistajille esitetyissä laskuissa ei ole sallittu.**



## Elektroniset luettelot

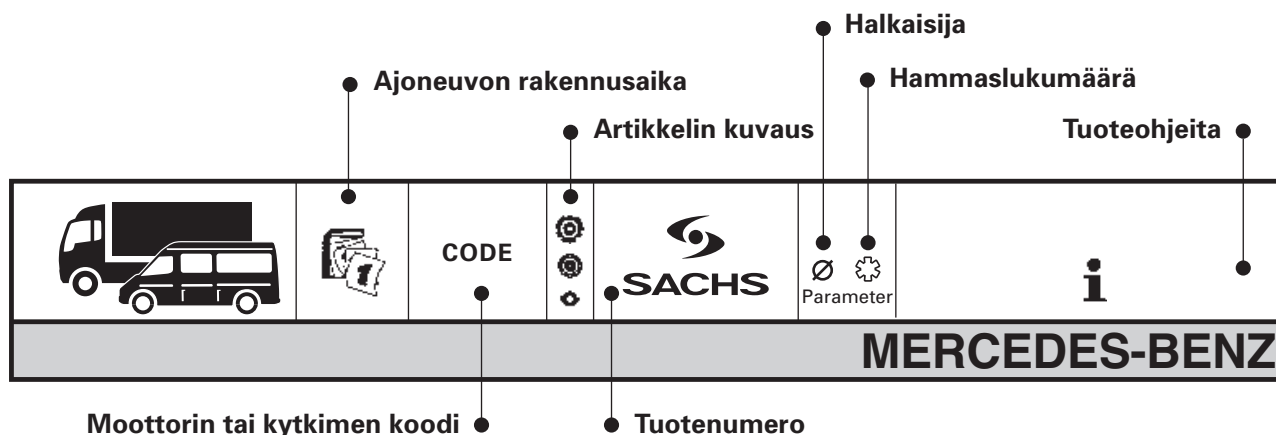
### *WebCat*

- Online-luettelo internetissä sivustossa  
[www.zf.com/de/trading/katalog](http://www.zf.com/de/trading/katalog)

### *InCat*

- Elektroninen luettelo CD-rompulla (henkilöautot ja hyötyajoneuvot)

# Luettelon kokoaminen



## Käännökset

adjustment	jälkisäätö
all-wheel drive	Neliveto
as replacement only for the listed OE numbers	vain lueteltujen OE-numeroiden sijaan
automated manual transmission	käsivaihteisto, automatisoitu
bore Ø [mm]	reikä-Ø [mm]
contained in 1800/3400 ... ..	malleissa 1800/3400 ... .. mukana
contained in 1888 ... ..	mallissa 1888 ... .. mukana
contained in 3483/3488 ... ..	malleissa 3483/3488 ... .. mukana
contained in 3488 ... ..	mallissa 3488 ... .. mukana
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	sisältää kaksimassaisen vauhtipyörän, kytkinkannen ja kytkinlevyn
contains releaser and fitting kit	sisältää irroittimen ja asennussarjan
country-specific version	maaversio
depending on version, with different clutch	varustettu erilaisella kytkimellä varustelun mukaisesti
diesel	diesel
equipped with different clutch according to customer requirement	varustettu erilaisella kytkimellä asiakkaan toivomuksen mukaisesti
fill medium	täyttöaine
fitting kit for releaser	asennussarja irroitinlaakerille
for	tyypille
for diaphragm spring, inside diameter 100 mm	kytkinasetelman sisähalkaisija 100 mm
for diaphragm spring, inside diameter 120 mm	kytkinasetelman sisähalkaisija 120 mm
for engines with dual-mass flywheel	moottoreihin, joissa kaksimassainen vauhtipyörä
for engines without dual-mass flywheel	moottoreihin ilman kaksimassaista vauhtipyörää
for export	vientiin
for flywheel depth [mm]	vauhtipyörän syvyydelle [mm]
for new release fork (DAF no. PAK 5333)	uudelle irrotushaarukalle (DAF-nro PAK 5333)
for OE number	OE-numerolle

for PTO	voiman ulosotolle
for release fork with cam	irrotushaarukoille nokalla
for vehicles with clutch booster	ajoneuvoihin, joissa kytkinvoimanvahvistin
for vehicles with double disc clutch	ajoneuvoihin, joissa kaksilevykytkin
for vehicles with low-pressure braking system	ajoneuvoihin, joissa matalapainejarrujärjestelmä
for vehicles with retarder	ajoneuvoihin, joissa hidastin
for vehicles with single disc clutch	ajoneuvoihin, joissa yksilevykytkin
for vehicles with torque converter clutch	ajoneuvoihin, joissa momentinmuunninkytkin
from production number	valmistusnumerosta
Fuller transmission	Fuller-vaihteisto
Great Britain	Iso-Britannia
hub profile	napaprofiili
in case of noise problems	häiriöääniongelmassa
length [mm]	pituus [mm]
long handle	pitkä sanka
loose clutch disc	avoin kytkinlevy
manual transmission, 4-speed	vaihteisto, 4-nopeuksinen
manual transmission, 5-speed	vaihteisto, 5-nopeuksinen
manual transmission, 6-speed	vaihteisto, 6-nopeuksinen
not for	paitsi
not for chassis no.	ei valmistenumeroille
not for engine number	ei moottorinumerolle
only in connection with	vain yhdistettynä
only install if vehicle is equipped with an M-type clutch	asennettavissa vain, jos ajoneuvossa on M-kytkin
only install together	asennettava yhdessä
output [kW]	teho [kW]
parameter	parametri
petrol	bensiini
please return old unit for repair	toimitettavissa vain vanhojen osien palautuksessa (korjaus)
production number	valmistenumero
PTO ID	voiman ulosoton ID
release fork, suspended [mm]	irrotushaarukka riippuva [mm]
release fork, upright [mm]	irrotushaarukka pystyssä [mm]
renew every time	uusittava aina
replacement part substituted by 3400 121 002	vaihdettava osa, jonka korvaa 3400 121 002
rigid clutch disc	jäykkä kytkinlevy
sequential manual transmission	käsivaihteisto peräkkäinen
sleeve length [mm]	suojaus pituus [mm]
special design	erikoisvaruste
this part number includes both clutch discs	sisältää kaksi kytkinlevyä
this part number includes one clutch disc	sisältää yhden kytkinlevyn
to production number	valmistenumeroon
torsion damper clutch disc	jousivaimenteinen kytkinlevy
transmission number	vaihteistonumero
turbo	turbo
Turkey	Turkki
use release fork with rollers	käytetään irrotushaarukkaa rullilla
vehicle can be mounted with different clutch sizes	ajoneuvo voidaan varustaa erikokoisilla kytkimillä
vehicles may be fitted with different components	ajoneuvot voidaan varustaa erilaisilla komponenteilla.
wheel base [mm]	akseliväli [mm]
with accessories	lisävarusteilla
with intermediate ring	välirenkaalla
with lubricating pipe connection	voiteluputkiliitännällä
with manual adjustment	manuaalisella säädöllä
with releaser	irroittimella

with retarder VR 115E	hidastimella VR 115E
with sensor	anturilla
with thrust ring	vasterenkaalla
without intermediate ring	ilman välirengasta
without lubricating pipe connection	ilman voiteluputkiliitintä
without sensor	ilman anturia
without thrust ring	ilman vasterengasta
ZF transmission	ZF-vaihteisto

# Tunnustiedot

## Kytkinasetelmat

Do	kaksoiskytkin, (vedosta) riippuvainen kytkenä
Du	kaksoiskytkin, (vedosta) riippumaton kytkenä
/E	XTend
F	valettu runko tasaista vauhtipyörää varten
G	valettu kytkinrunko
K	kierreajouskytkin
KM	membraanijouskytkin irrotusvivuun
M	membraanijouskytkin
N	voiman ulosottoa varten
S	kierreajouskytkin irrotusvivuun ja tukilaakereihin
T	varustettu lautasjousella
Z	vetäen irrottava
2	2-levykytkin
XTend	automaattisella säädöllä

## Kytkinlevyt

200	ulkohalkaisija 200 mm
/E	XTend
E/B/D/Z	kitkapinnanajousitus
GT/BH/GS/GV	vääntö-(torsio-)vaimennin hyötyajoneuvoihin
WGS	esivaimennin hyötyajoneuvoihin
CE	epäorgaaninen sintteripinta

## Irrotinlaakerit

G	grafiittirengas
GK	grafiittirengas ja kuulalaakeri
GR	kuulalaakeri ja kansi
HHIS	työsynteri ja irrotinlaakeri yhdessä
KT	tefloninen vastinpinta
KZ	kuulalaakeri, keskiohjattu
..A	mukanakulkeva ulkorengas
..I	mukanakulkeva sisärengas
...S	itsekeskittyvä sisärengas
...Z	kytkentä vedon ollessa päällä
NZ	työsynteri
GZ	antosynteri

## Tuuletuskytkin

VL	kevyt käyttö
VM	normaalikäyttö
VS	vaativa käyttö

# Общая информация

Продукция марки «SACHS» гарантирует Вам наивысшую степень точности и безупречность в работе. Поэтому всегда требуйте оригинальные детали фирмы «SACHS».

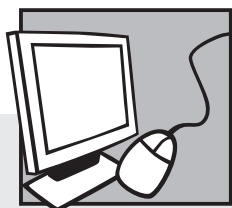
Чтобы удовлетворить Ваши требования, нам необходим полный номер заказа, например:

корзина сцепления	3482 083 032
диск сцепления	1878 080 035
выжимной подшипник	3151 000 034
сцепление в сборе	3400 122 201

В случае сомнений также укажите обозначение типа и год выпуска транспортного средства, для которого предназначено заказываемое изделие.

**Все права сохраняются. Копирование либо совместное использование данного каталога – в том числе частичное – для составления собственного каталога недопустимо без особого на то согласия.**

Номера запасных частей производителей транспортных средств указаны исключительно в целях сравнения. Использование подобных данных в счетах, выставляемых владельцам транспортных средств, неприемлемо.



## Электронные каталоги

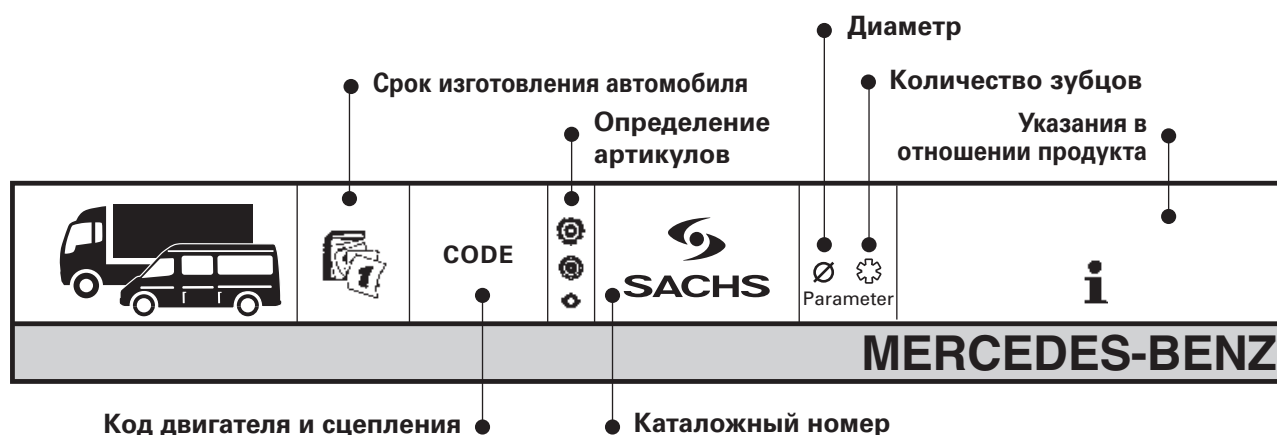
### *WebCat*

- онлайн-каталог в Интернет:  
[www.zf.com/de/trading/katalog](http://www.zf.com/de/trading/katalog)

### *InCat*

- электронный каталог на компакт-диске (легковые и коммерческие автомобили)

# Строение каталога



## Переводы

adjustment	регулировка
all-wheel drive	привод на все колеса
as replacement only for the listed OE numbers	только как замена для указанного оригинального №
automated manual transmission	механическая КПП с автоматическим управлением
bore Ø [mm]	Ø отверстия [мм]
contained in 1800/3400 ... ..	имеется в 1800/3400 .....
contained in 1888 ... ..	имеется в 1888 .....
contained in 3483/3488 ... ..	имеется в 3483/3488 .....
contained in 3488 ... ..	имеется в 3488 .....
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	включает двухмассовый маховик, нажимной и ведомый диски сцепления
contains releaser and fitting kit	включает выжимной подшипник и монтажный комплект
country-specific version	вариант конструкции для страны
depending on version, with different clutch	в зависимости от исполнения, с различным сцеплением
diesel	дизель
equipped with different clutch according to customer requirement	с разным сцеплением по желанию заказчика
fill medium	заполняющая среда
fitting kit for releaser	монтажный комплект для подшипника выключения сцепления
for	для
for diaphragm spring, inside diameter 100 mm	для диафрагменных пружин с внутренним диаметром 100 мм
for diaphragm spring, inside diameter 120 mm	для диафрагменных пружин с внутренним диаметром 120 мм
for engines with dual-mass flywheel	для двигателей с двухмассовым маховиком
for engines without dual-mass flywheel	для двигателей без двухмассового маховика
for export	для экспорта

for flywheel depth [mm]	для глубины маховика [мм]
for new release fork (DAF no. PAK 5333)	для новой вилки выключения сцепления (DAF-№ PAK 5333)
for OE number	для оригинального номера детали
for PTO	для механизма отбора мощности
for release fork with cam	для вилки выключения сцепления с кулачками
for vehicles with clutch booster	для автомобилей с усилителем привода управления сцеплением
for vehicles with double disc clutch	для транспортного средства с двухдисковым сцеплением
for vehicles with low-pressure braking system	для автомобилей с тормозной системой низкого давления
for vehicles with retarder	для автомобилей с тормозом-замедлителем
for vehicles with single disc clutch	для автомобилей с однодисковым сцеплением
for vehicles with torque converter clutch	для транспортных средств с блокировочной муфтой трансформатора
from production number	начиная с производственного номера
Fuller transmission	коробка передач Fuller
Great Britain	Великобритания
hub profile	профиль ступицы
in case of noise problems	в случае возникновения шумов
length [mm]	длина [мм]
long handle	длинный зажим
loose clutch disc	незакрепленный диск сцепления
manual transmission, 4-speed	4-ступенчатая механическая КПП
manual transmission, 5-speed	5-ступенчатая механическая КПП
manual transmission, 6-speed	6-ступенчатая механическая КПП
not for	не для
not for chassis no.	не для шасси №
not for engine number	не для номера двигателя
only in connection with	только в сочетании с
only install if vehicle is equipped with an M-type clutch	устанавливать только в том случае, если автомобиль оснащен сцепление М
only install together	устанавливать только совместно
output [kW]	мощность [кВт]
parameter	параметр
petrol	бензин
please return old unit for repair	поставляется только взамен старой детали (ремонт)
production number	производственный номер
PTO ID	ид. № механизма отбора мощности
release fork, suspended [mm]	вилка выключения сцепления висящая [мм]
release fork, upright [mm]	вилка выключения сцепления стоящая [мм]
renew every time	всегда заменять
replacement part substituted by 3400 121 002	сменяемая деталь заменена 3400 121 002
rigid clutch disc	жесткий ведомый диск сцепления
sequential manual transmission	последовательная механическая КПП
sleeve length [mm]	длина кожуха [мм]
special design	специальное исполнение
this part number includes both clutch discs	с двумя дисками сцепления
this part number includes one clutch disc	с одним диском сцепления
to production number	до производственного номера
torsion damper clutch disc	диск сцепления с торсионным демпфером
transmission number	номер коробки передач
turbo	турбо
Turkey	Турция
use release fork with rollers	использовать вилку выключения сцепления с роликами



vehicle can be mounted with different clutch sizes	на автомобиле может быть установлено сцепление разного размера
vehicles may be fitted with different components	автомобили могут быть оснащены различными компонентами
wheel base [mm]	колесная база [мм]
with accessories	с принадлежностями
with intermediate ring	с промежуточным кольцом
with lubricating pipe connection	с подключением трубопровода для смазочной линии
with manual adjustment	с ручной регулировкой
with releaser	с выжимным подшипником
with retarder VR 115E	с тормозом-замедлителем VR 115E
with sensor	с датчиком
with thrust ring	с упорным кольцом
without intermediate ring	без промежуточного кольца
without lubricating pipe connection	без подключения трубопровода для смазочной линии
without sensor	без датчика
without thrust ring	без упорного кольца
ZF transmission	коробка передач ZF

## Параметрическое значение

### Нажимные Диски

Do	Двухдисковое сцепление, зависимое выключение
Du	Двухдисковое сцепление, независимое выключение
/E	XTend
F	Литой кожух, плоский маховик
G	Сцепление с литым кожухом
K	Сцепление с винтовыми пружинами
KM	С мембранной пружиной и рычажной системой
M	Сцепление с мембранными пружинами
N	Механизм отбора мощности
S	Исполнение с откидными болтами
T	С тарельчатой пружиной
Z	Вытяжного типа
2	Исполнение для двух дисков
XTend	С автоматической регулировкой

### диски сцепления

200	Наружный диаметр 200
/E	XTend
E/B/D/Z	Пружины накладок
GT/BH/GS/GV	Гасители крутильных колебаний для грузовых автомобилей
WGS	Предварительные демпферы для грузовых автомобилей
CE	Неорганическая синтерная накладка

### Выжимной подшипник

G	Графитное упорное кольцо
GK	Графитное упорное кольцо и шариковый подшипник
GR	Шариковые подшипники с защитной крышкой
HHIS	Принимающий цилиндр с выжимным подшипником
KT	Тефлоновый упорный диск
KZ	Шариковые подшипники, с центральной направляющей
..A	Вращающееся наружное кольцо
..I	Вращающееся внутреннее кольцо
...S	Самоцентрирующееся внутреннее кольцо
...Z	Выключение с помощью тяги
NZ	Рабочий цилиндр
GZ	Главный цилиндр

### Муфта вентилятора

VL	Легкая вставка
VM	Средняя вставка
VS	Тяжелая вставка

# Informacje ogólne

Produkty firmy SACHS zapewniają największą precyzję i bezawaryjne funkcjonowanie. Z tego względu należy zawsze żądać oryginalnych części firmy SACHS.

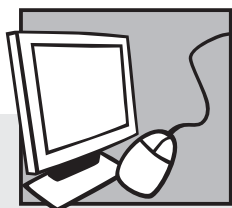
W celu zrealizowania zamówienia potrzebny jest kompletny numer zamówieniowy, przykładowo:

<b>docisk</b>	<b>3482 083 032</b>
<b>tarcza sprz.</b>	<b>1878 080 035</b>
<b>łożysko opor.</b>	<b>3151 000 034</b>
<b>sprzęgło kpl.</b>	<b>3400 122 201</b>

W przypadku wątpliwości należy podawać również oznaczenie typu i rok produkcji samochodu, dla którego przeznaczony jest zamawiany artykuł.

**Wszelkie prawa zastrzeżone. Powielanie lub wykorzystywanie niniejszego katalogu – w całości lub częściowo – do sporządzenia innego katalogu jest niedozwolone bez uzyskania wyraźnej zgody.**

**Numery części zamiennych producentów samochodów służą tylko do celów porównawczych. Zabronione jest wykorzystanie tego rodzaju danych na rachunkach dla posiadacza samochodu.**



## Katalogi elektroniczne

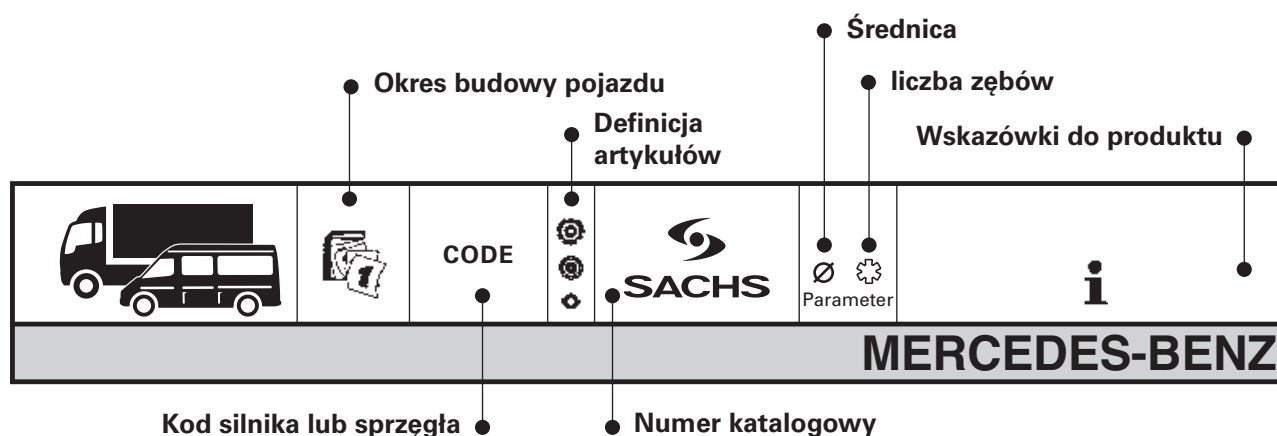
### *WebCat*

- Katalog internetowy pod adresem [www.zf.com/de/trading/katalog](http://www.zf.com/de/trading/katalog)

### *InCat*

- Katalog elektroniczny na płycie CD-ROM (samochody osobowe oraz samochody użytkowe)

# Struktura katalogu



## Tłumaczenia

adjustment	dopasowanie
all-wheel drive	napęd na 4 koła
as replacement only for the listed OE numbers	tylko jako zamiennik dla podanego numeru OE
automated manual transmission	przekładnia mechaniczna z automatyczną zmianą przełożeń
bore Ø [mm]	otwór o śr. [mm]
contained in 1800/3400 ... ..	zawarte w 1800/3400 ... ..
contained in 1888 ... ..	zawarte w 1888 ... ..
contained in 3483/3488 ... ..	zawarte w 3483/3488 ... ..
contained in 3488 ... ..	zawarte w 3488 ... ..
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	zawiera podwójne koło zamachowe, płytkę dociskową sprzęgła i tarczę sprzęgła
contains releaser and fitting kit	zawiera wyprężnik i zestaw montażowy
country-specific version	wersja w danym kraju
depending on version, with different clutch	w zależności od wykonania, z innym sprzęgłem
diesel	diesel
equipped with different clutch according to customer requirement	wyposażone w różne sprzęgła według życzenia klienta
fill medium	napelniane medium
fitting kit for releaser	zestaw do montażu łożyska wyprężnika
for	do
for diaphragm spring, inside diameter 100 mm	do sprężyny membranowej o średnicy wewnętrznej 100 mm
for diaphragm spring, inside diameter 120 mm	do sprężyny membranowej o średnicy wewnętrznej 120 mm
for engines with dual-mass flywheel	do silników z podwójnym kołem zamachowym
for engines without dual-mass flywheel	do silników bez podwójnego koła zamachowego
for export	na eksport
for flywheel depth [mm]	do koła zamachowego o głębokości [mm]

for new release fork (DAF no. PAK 5333)	do nowych widełek wyprzęgających (nr DAF PAK 5333)
for OE number	dla numeru OE
for PTO	do napędu dodatkowego
for release fork with cam	do widełek wyprzęgających z krzywką
for vehicles with clutch booster	do pojazdów z siłownikiem sprzęgła
for vehicles with double disc clutch	do pojazdów ze sprzęgłem dwutarczowym
for vehicles with low-pressure braking system	do pojazdów z niskociśnieniowym układem hamulcowym
for vehicles with retarder	do pojazdów z retarderem
for vehicles with single disc clutch	do samochodów z sprzęgłem jednotarczowym
for vehicles with torque converter clutch	do pojazdów z przekładnią hydrokinetyczną ze sprzęgłem ciernym
from production number	od numeru seryjnego
Fuller transmission	przekładnia Fuller
Great Britain	Wielka Brytania
hub profile	profil piasty
in case of noise problems	w razie problemów z odgłosami
length [mm]	długość [mm]
long handle	długi pałąk
loose clutch disc	tarcza sprzęgła luzem
manual transmission, 4-speed	4-biegowa mechaniczna skrzynia biegów
manual transmission, 5-speed	5-biegowa mechaniczna skrzynia biegów
manual transmission, 6-speed	6-biegowa mechaniczna skrzynia biegów
not for	nie do
not for chassis no.	nie do pojazdów o numerze nadwozia
not for engine number	nie do silników o numerze
only in connection with	tylko w połączeniu z
only install if vehicle is equipped with an M-type clutch	montować tylko wtedy, gdy pojazd jest wyposażony w sprzęgło M
only install together	montować tylko razem
output [kW]	moc [kW]
parameter	oznaczenie wielkości
petrol	benzyna
please return old unit for repair	dostępne tylko w przypadku zwrotu części zużytej (naprawa)
production number	numer seryjny
PTO ID	ID napędu dodatkowego
release fork, suspended [mm]	widełki wyprzęgające, wiszące [mm]
release fork, upright [mm]	widełki wyprzęgające, stojące [mm]
renew every time	zawsze wymieniać
replacement part substituted by 3400 121 002	część wymienna zamieniona na 3400 121 002
rigid clutch disc	nieruchoma tarcza sprzęgła
sequential manual transmission	mechaniczna sekwencyjna skrzynia biegów
sleeve length [mm]	długość osłony [mm]
special design	wersja specjalna
this part number includes both clutch discs	zawiera dwie tarcze sprzęgła
this part number includes one clutch disc	zawiera jedną tarczę sprzęgła
to production number	do numeru seryjnego
torsion damper clutch disc	tarcza sprzęgła z resorem drgań skrętnych
transmission number	numer przekładni
turbo	turbo
Turkey	Turcja
use release fork with rollers	stosować widełki wyprzęgające z wałkami
vehicle can be mounted with different clutch sizes	pojazd może zostać wyposażony w sprzęgła o różnej wielkości
vehicles may be fitted with different components	pojazdy mogą być wyposażone w różne komponenty.
wheel base [mm]	rozstaw osi [mm]
with accessories	z dodatkami

with intermediate ring	z pierścieniem pośrednim
with lubricating pipe connection	z przyłączem rury smarowania
with manual adjustment	z ręcznym nastawianiem
with releaser	z wyprężnikiem
with retarder VR 115E	z retarderem VR 115E
with sensor	z czujnikiem
with thrust ring	z pierścieniem rozruchowym
without intermediate ring	bez pierścienia pośredniego
without lubricating pipe connection	bez przyłącza rury smarowania
without sensor	bez czujnika
without thrust ring	bez pierścienia rozruchowego
ZF transmission	przekładnia ZF

## Parametry

### Tarcza dociskowa sprzęgła

Do	podwójne sprzęgło, wyłączanie zależne
Du	podwójne sprzęgło, wyłączanie niezależne
/E	XTend
F	dla płaskich kół zamachowych
G	docisk z obudową żeliwną
K	docisk ze sprężynami śrubowymi
KM	docisk ze sprężyną tarczową i systemem dźwigniowym
M	docisk ze sprężyną tarczową
N	dla pomocniczych urządzeń
S	konstrukcja z wahliwymi śrubami
T	docisk ze sprężyną talerzową
Z	docisk typ wyciągany
2	docisk dla dwóch tarcz
XTend	z automatycznym nastawianiem

### Tarcza sprzęgłowa

200	średnica zewnętrzna tarczy
/E	XTend
E/B/D/Z	sprężyste mocowanie okładzin
GT/BH/GS/GV	tłumik drgań skrętnych do pojazdów użytkowych
WGS	tłumik wstępny do pojazdów użytkowych
CE	tłumik z nieorganiczną okładziną wewnętrzną

### łożysko oporowe kompletne

G	grafitowy pierścień oporowy
GK	grafitowy pierścień oporowy z łożyskiem
GR	łożysko kulkowe z osłoną blaszaną
HHIS	łożysko oporowe z tuleją prowadzącą
KT	pierścień oporowy pokryty teflonem
KZ	łożysko kulkowe, prowadzone centralnie
..A	pierścień zewnętrzny współbieżny
..I	pierścień wewnętrzny współbieżny
...S	samo-centrujący pierścień wewnętrzny
...Z	wyłączanie przez pociąganie
NZ	cylinder roboczy
GZ	cylinder sterujący

### Sprzęgła wentylatorowe

VL	typ lekki
VM	typ średni
VS	typ ciężki

# Általános tudnivalók

A SACHS márkájú termékek maximális pontosságot és kifogástalan működést szavatolnak. Ezért ragaszkodjon mindig az eredeti SACHS alkatrészekhez.

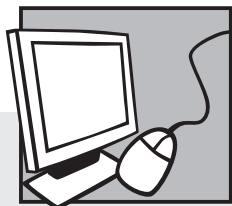
Pótalkatrész megrendelésnél szükségünk van a teljes megrendelési számra, például:

kinyomószerkezet	3482 083 032
kuplungtárcsa	1878 080 035
kinyomócsapágó	3151 000 034
kuplung kit	3400 122 201

Ha kétségei vannak, adja meg annak a járműnek a típusjelölését és gyártási évét is, amelybe a kívánt árucikket szánja.

**Minden jogot fenntartunk. Az adatok lemásolásával vagy a katalógus illetve a katalógus egyes részeinek felhasználásával tilos a SACHS kifejezett beleegyezése nélkül saját katalógust összeállítani.**

**A jármű gyártójának pótalkatrész számai csak összehasonlítás céljából szerepelnek. Ezeket az adatokat nem szabad szerepeltetni a jármű tulajdonosának kiállított számlákon.**



## Elektronikus katalógusok

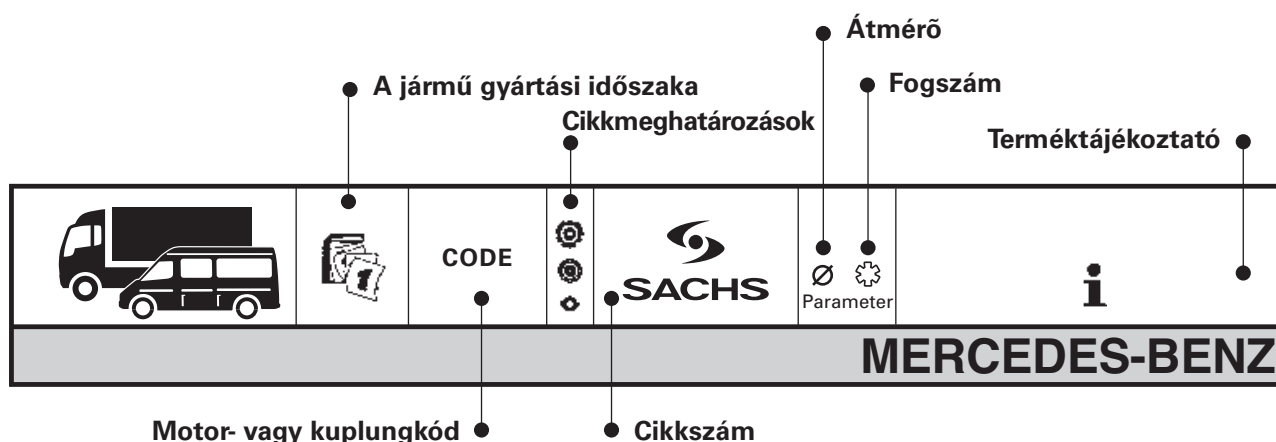
### *WebCat*

- a számítógépről elérhető internetes katalógus címe:  
[www.zf.com/de/trading/katalog](http://www.zf.com/de/trading/katalog)

### *InCat*

- elektronikus (személygépkocsi és haszongépjármű) katalógus CD-ROM-on

# Katalógusstruktúra



## Fordítások

adjustment	utánállítás
all-wheel drive	összkerék
as replacement only for the listed OE numbers	csak csereként a megadott OE-számhoz
automated manual transmission	automatizált kézikapcsolású váltó
bore Ø [mm]	furatátmérő [mm]
contained in 1800/3400 ... ..	az 1800/3400 ... .. tartalmazza
contained in 1888 ... ..	az 1888... .. tartalmazza
contained in 3483/3488 ... ..	a 3483/3488 ... .. tartalmazza
contained in 3488 ... ..	a 3488... .. tartalmazza
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	tartalmazza a kéttömögű lendkereket, kinyomószerkezetet és kuplungtárcsát
contains releaser and fitting kit	kinyomócsapágyat és szerelőkészletet tartalmaz
country-specific version	országkivitel:
depending on version, with different clutch	kivitel szerint különböző kuplunggal
diesel	dízel
equipped with different clutch according to customer requirement	vevő kérésére különböző kuplunggal
fill medium	töltőközeg
fitting kit for releaser	szerelőkészlet a kinyomócsapágyhoz
for	részére
for diaphragm spring, inside diameter 100 mm	100 mm-es membránrugó belső átmérőhöz
for diaphragm spring, inside diameter 120 mm	120 mm-es membránrugó belső átmérőhöz
for engines with dual-mass flywheel	kéttömögű lendkerékkel rendelkező járművekhez
for engines without dual-mass flywheel	kéttömögű lendkerékkel nem rendelkező járművekhez
for export	exportra
for flywheel depth [mm]	lendkerék-mélységhez [mm]
for new release fork (DAF no. PAK 5333)	új kinyomó villához (DAF-szám: PAK 5333)
for OE number	OE-számhoz

for PTO	mellékajtáshoz
for release fork with cam	bütykös kinyomó villához
for vehicles with clutch booster	kuplungerősítővel szerelt járművekhez
for vehicles with double disc clutch	kéttárcsás kuplunggal szerelt járművekhez
for vehicles with low-pressure braking system	alacsony nyomású fékrendszerrel szerelt járművekhez
for vehicles with retarder	retarderrel szerelt járművekhez
for vehicles with single disc clutch	egytárcsás kuplunggal szerelt járművekhez
for vehicles with torque converter clutch	nyomatékmódosító kuplunggal szerelt járművekhez
from production number	gyártási számtól
Fuller transmission	Fuller-motor
Great Britain	Nagy-Britannia
hub profile	agyprofil
in case of noise problems	zajproblémáknál
length [mm]	hossz [mm]
long handle	hosszú kengyel
loose clutch disc	szabad kuplungtárcsa
manual transmission, 4-speed	4 fokozatú kézi
manual transmission, 5-speed	5 fokozatú kézi
manual transmission, 6-speed	6 fokozatú kézi
not for	nem
not for chassis no.	alvázsámhoz nem
not for engine number	motorszámhoz nem
only in connection with	csak együtt a
only install if vehicle is equipped with an M-type clutch	csak akkor építhető be, ha a jármű M-kuplunggal van ellátva
only install together	csak együtt lehet beépíteni
output [kW]	teljesítmény [kW]
parameter	paraméter
petrol	benzin
please return old unit for repair	csak a régi alkatrész visszaküldése esetén szállítható (javítás)
production number	gyártási szám
PTO ID	mellékajtás-ID
release fork, suspended [mm]	függő kinyomó villa [mm]
release fork, upright [mm]	álló kinyomó villa [mm]
renew every time	mindig cserélendő
replacement part substituted by 3400 121 002	a cserealkatrészt a 3400 121 002 helyettesíti (utódtípus)
rigid clutch disc	merev kuplungtárcsa
sequential manual transmission	szekvenciális váltó
sleeve length [mm]	palásthossz [mm]
special design	különleges kivitelezés
this part number includes both clutch discs	két kuplungtárcsát tartalmaz
this part number includes one clutch disc	egy kuplungtárcsát tartalmaz
to production number	gyártási számig
torsion damper clutch disc	torziósrugózású kuplungtárcsa
transmission number	motorszám
turbo	turbó
Turkey	Törökország
use release fork with rollers	a kinyomó villát görgőkkel kell használni
vehicle can be mounted with different clutch sizes	a jármű különböző kuplungmérettel is fel lehet szerelve
vehicles may be fitted with different components	a járművek különböző alkatrészekkel lehetnek felszerelve.
wheel base [mm]	tengelytáv [mm]
with accessories	tartozékokkal
with intermediate ring	közbenső gyűrűvel
with lubricating pipe connection	kenőcső végszerelvénnyel
with manual adjustment	kézi utánállítással



with releaser	kinyomóval
with retarder VR 115E	VR 115E retarderrel
with sensor	érzékelővel
with thrust ring	indítógyűrűvel
without intermediate ring	közbenső gyűrű nélkül
without lubricating pipe connection	kenőcső végszerelvény nélkül
without sensor	érzékelő nélkül
without thrust ring	indítógyűrű nélkül
ZF transmission	ZF motor

## Jellemző adat

### Kinyomószerkezetek

Do	dupla kuplung, függő kioldás
Du	dupla kuplung, független kioldás
/E	XTend
F	lapos lendkerék
G	öntött szerkezetház
K	csavarrugós kuplung
KM	membránrugóval és emelőkarokkal
M	membránrugós kuplung
N	mellékajtás
S	himbás kivitel
T	tányérrugós kivitel
Z	húzott működtetésű
2	2-tárcsás kivitel
XTend	automatikus utánállítással

### Kuplungtárcsák

200	200 mm külső átmérő
/E	XTend
E/B/D/Z	súrlódó betét rugózása
GT/BH/GS/GV	torziós csillapító haszongépjárműhöz
WGS	előcsillapító haszongépjárműhöz
CE	szervetlen szinterbetét

### Kinyomócsapágys

G	grafitgyűrű
GK	grafitgyűrű, golyóscsapággal
GR	golyóscsapágys lemezfedéllel
HHIS	munkahenger-kinyomócsapágys egységs
KT	teflongyűrű
KZ	központi vezetésű golyóscsapágys
..A	együttlutó külső gyűrű
..I	együttlutó belső gyűrű
...S	önközpontosító belső gyűrű
...Z	kioldás húzásra
NZ	munkahenger
GZ	adóhenger

### Hűtőventillátor kuplung

VL	könnyű üzemmódhoz
VM	normál üzemmódhoz
VS	nehéz üzemmódhoz

# Všeobecné informace

Značkové výrobky SACHS Vám zaručují nejvyšší přesnost a spolehlivost funkcí. Proto vždy vyžadujte originální díly SACHS.

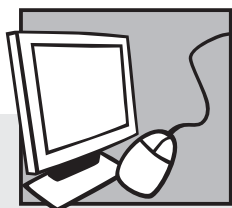
K vyřízení Vašich požadavků potřebujeme celé objednací číslo, například:

<b>přítlačny kotouč</b>	<b>3482 083 032</b>
<b>spojková lamela</b>	<b>1878 080 035</b>
<b>vypínací ložisko</b>	<b>3151 000 034</b>
<b>spojkový komplet-KIT</b>	<b>3400 122 201</b>

V případě pochybností udávejte také typové označení a rok výroby vozidla, k němuž se požadovaná položka vztahuje.

**Všechna práva vyhrazena. Kopírování nebo spoluužívání tohoto katalogu – a to i jeho částí – pro vypracování vlastního katalogu je bez výslovného svolení nepřipustné.**

**Čísla náhradních dílů výrobců vozidel slouží pouze ke srovnání. Používání těchto údajů na fakturách vystavovaných držitelům vozidel není přípustné.**



## Elektronické katalogy

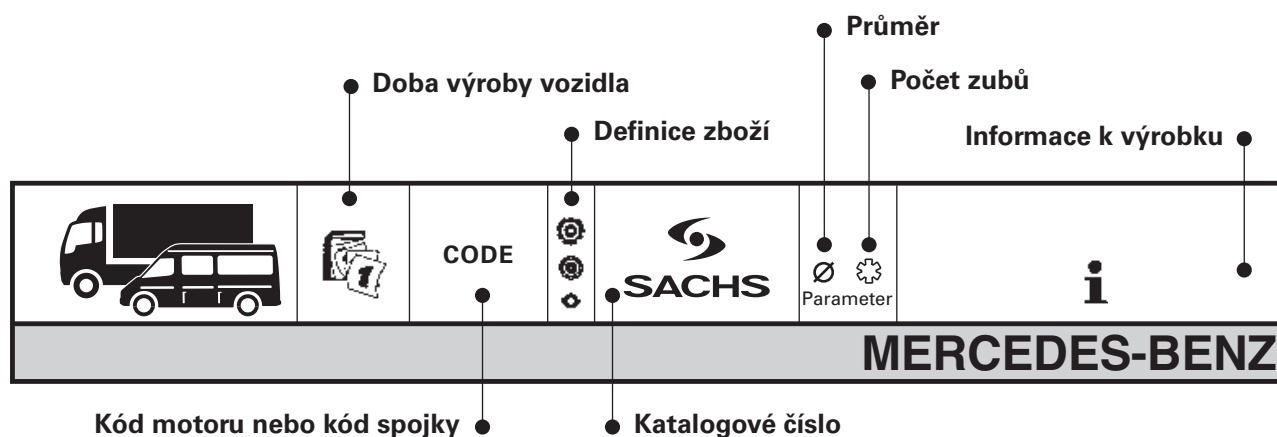
### *WebCat*

- On-line katalog na Internetu:  
[www.zf.com/de/trading/katalog](http://www.zf.com/de/trading/katalog)

### *InCat*

- Elektronický katalog na CD-ROM  
(nákladní a užitková vozidla)

# Struktura katalogu



## Překlady

adjustment	seřízení
all-wheel drive	pohon na 4 kola
as replacement only for the listed OE numbers	jen jako náhrada za uvedené č. OE
automated manual transmission	automatizovaná ruční převodovka
bore Ø [mm]	Ø díry [mm]
contained in 1800/3400 ... ..	V 1800/3400 ... .. obsaženo
contained in 1888 ... ..	V 1888 ... .. obsaženo
contained in 3483/3488 ... ..	V 3483/3488 ... .. obsaženo
contained in 3488 ... ..	V 3488 ... .. obsaženo
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	obsahuje dvuhmotový setrvačnick, přítlačný kotouč spojky a kotouč spojky
contains releaser and fitting kit	obsahuje vypínací ústrojí a montážní sadu
country-specific version	provedení pro zemi
depending on version, with different clutch	podle provedení, s různými spojkami
diesel	diesel
equipped with different clutch according to customer requirement	podle přání zákazníka osazení různými spojkami
fill medium	plnicí médium
fitting kit for releaser	montážní sada pro výsuvné ložisko
for	pro
for diaphragm spring, inside diameter 100 mm	pro vnitřní průměr membránové pružiny 100 mm
for diaphragm spring, inside diameter 120 mm	pro vnitřní průměr membránové pružiny 120 mm
for engines with dual-mass flywheel	pro motory s dvuhmotovým setrvačnickem
for engines without dual-mass flywheel	pro motory bez dvuhmotového setrvačnicku
for export	pro export
for flywheel depth [mm]	pro hloubku setrvačnicku [mm]
for new release fork (DAF no. PAK 5333)	pro novou vysouvací vidlici (DAF-Nr. PAK 5333)
for OE number	pro číslo OE-dílu

for PTO	pro pomocný pohon
for release fork with cam	pro vysouvací vidlici s výstupky
for vehicles with clutch booster	pro vozidla se spojkou s posilovačem
for vehicles with double disc clutch	pro vozidla s dvoukotoučovou spojkou
for vehicles with low-pressure braking system	pro vozidla s nízkotlakým brzdovým systémem
for vehicles with retarder	pro vozidla s retardérem
for vehicles with single disc clutch	pro vozidla s jednokotoučovou spojkou
for vehicles with torque converter clutch	pro vozidla s řadicí spojkou měniče točivého momentu
from production number	od čísla výrobku
Fuller transmission	převodovky Fuller
Great Britain	Velká Británie
hub profile	profil náboje
in case of noise problems	při problémech s hlukem
length [mm]	délka [mm]
long handle	dlouhý třmen
loose clutch disc	volný kotouč spojky
manual transmission, 4-speed	čtyřstupňová mechanická převodovka
manual transmission, 5-speed	pětistupňová mechanická převodovka
manual transmission, 6-speed	šestistupňová mechanická převodovka
not for	není pro
not for chassis no.	nepoužívat pro číslo podvozku
not for engine number	nepoužívat pro číslo motoru
only in connection with	jen ve spojení s
only install if vehicle is equipped with an M-type clutch	montujte pouze když je vozidlo vybaveno spojkou M
only install together	montujte pouze společně
output [kW]	výkon [kW]
parameter	parametr(y)
petrol	benzín
please return old unit for repair	dodává se pouze při vrácení starého dílu (oprava)
production number	číslo výroby
PTO ID	ID pomocného pohonu
release fork, suspended [mm]	vysouvací vidlice zavěšená [mm]
release fork, upright [mm]	vysouvací vidlice stojatá [mm]
renew every time	vždy vyměňte
replacement part substituted by 3400 121 002	výměnná součást nahrazená 3400 121 002
rigid clutch disc	tuhý kotouč spojky
sequential manual transmission	sekvenční manuální převodovka
sleeve length [mm]	délka obálky [mm]
special design	speciální provedení
this part number includes both clutch discs	obsahuje dva kotouče spojky
this part number includes one clutch disc	obsahuje jeden kotouč spojky
to production number	do čísla výroby
torsion damper clutch disc	torzně odpružený kotouč spojky
transmission number	číslo převodovky
turbo	turbo
Turkey	Turecko
use release fork with rollers	použijte vysouvací vidlici s válečky
vehicle can be mounted with different clutch sizes	vozidlo může být vybaveno různými velikostmi spojky
vehicles may be fitted with different components	vozidla mohou být vybavena různými komponentami.
wheel base [mm]	rozvor kol [mm]
with accessories	s příslušenstvím
with intermediate ring	s vloženým kroužkem
with lubricating pipe connection	s přípojkou mazací trubky
with manual adjustment	s manuálním nastavením
with releaser	s vypínacím ústrojím

with retarder VR 115E	s retardérem VR 115E
with sensor	se snímačem
with thrust ring	s přítlačným kroužkem
without intermediate ring	bez vloženého kroužku
without lubricating pipe connection	bez přípojky mazací trubky
without sensor	bez snímače
without thrust ring	bez přítlačného kroužku
ZF transmission	převodovky ZF

# Identifikační veličina

## Přítlačné kotouče

Do	dvoukotoučová spojka, závislá vysouvateľná spojka
Du	dvoukotoučová spojka, nezávislá vysouvateľná spojka
/E	XTend
F	plochý setrvačník
G	spojka s litinovým tělesem
K	spojka se šroubovými pružinami
KM	s talířovou pružinou a vypínacím mechanismem
M	spojka s membránovou pružinou
N	vedlejší pohon
S	provedení s otočným čepem
T	s talířovou pružinou
Z	vypínání tahem
2	provedení pro 2 kotouče
XTend	s automatickým nastavením

## Spojkové lamely

200	vnější průměr 200 mm
/E	XTend
E/B/D/Z	odpružené obložení
GT/BH/GS/GV	tlumič torzního chvění pro užitková vozidla
WGS	předradný tlumič pro užitková vozidla
CE	anorganické spékané obložení

## Vypínací ložiska

G	grafitový kroužek
GK	grafit. kroužek a kuličkové ložisko
GR	kuličkové ložisko s plechovou krytkou
HHIS	spojk. válec s vypínacím ložiskem
KT	teflonový rozběhový kroužek
KZ	kuličkové ložisko, středové
..A	vnější kroužek, souběžně otáčivý
..I	vnitřní kroužek, souběžně otáčivý
...S	samostředící vnitřní kroužek
...Z	vysunutí zatažením
NZ	pomocný válec
GZ	hlavní (brzdový) válec

## Ventilační spojky

VL	pro lehké zatížení
VM	pro střední zatížení
VS	pro těžké zatížení

# Informații generale

Produsele de marcă SACHS vă garantează cea mai înaltă precizie și o funcționare ireproșabilă. Solicitați de aceea întotdeauna piese originale de la firma SACHS.

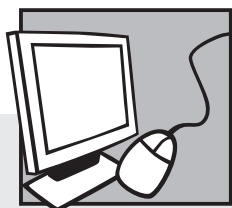
Pentru solicitările dumneavoastră avem nevoie de numărul complet de comandă, de exemplu:

placă de presiune	3482 083 032
disc de ambreiaj	1878 080 035
rulment de presiune	3151 000 034
kit ambreiaj	3400 122 201

În cazuri neclare vă rugăm să indicați și denumirea tipului și anul de fabricație al autovehiculului pentru care este destinat articolul dorit.

**Toate drepturile sunt rezervate. Multiplicarea sau cutilizarea acestui catalog – chiar și sub formă de extras – pentru întocmirea unui catalog propriu nu este permisă fără acordul expres.**

**Numerele pieselor de schimb ale fabricanților de autovehicule folosesc numai în scopuri comparative. Utilizarea datelor de acest gen în facturi adresate proprietarului autovehiculului nu este permisă.**



## Cataloage electronice

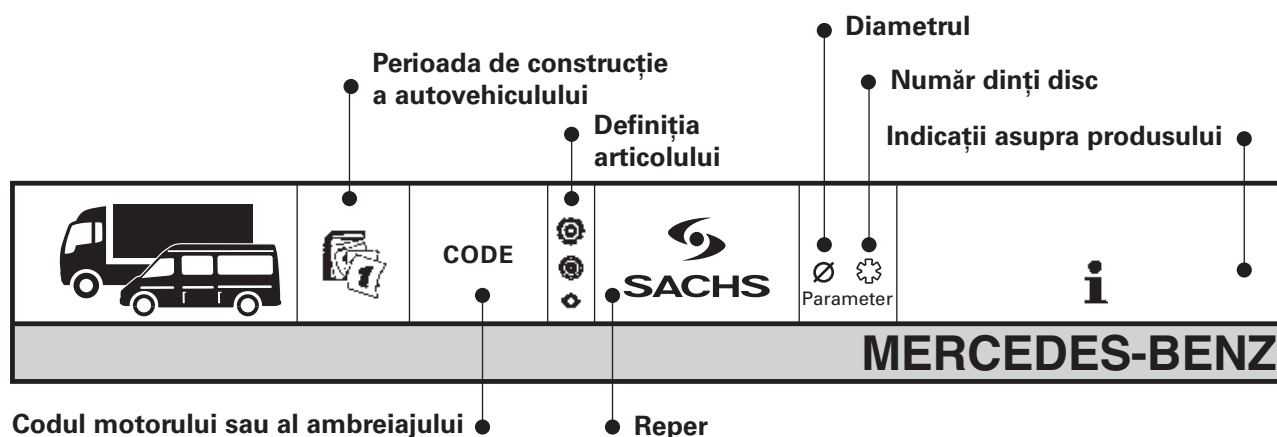
### *WebCat*

- Catalog online în Internet la [www.zf.com/de/trading/katalog](http://www.zf.com/de/trading/katalog)

### *InCat*

- Catalog electronic pe CD-ROM (autoturisme și autoutilitare)

# Structura catalogului



## Traduceri

adjustment	reglare
all-wheel drive	tracțiune integrală
as replacement only for the listed OE numbers	numai ca înlocuitor pentru nr. OE indicate
automated manual transmission	cv. manuală automatizată
bore Ø [mm]	Ș orificiu [mm]
contained in 1800/3400 ... ..	conținut în 1800/3400 ... ..
contained in 1888 ... ..	conținut în 1888 ... ..
contained in 3483/3488 ... ..	conținut în 3483/3488 ... ..
contained in 3488 ... ..	conținut în 3488 ... ..
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	conține ZMS (volantul cu două mase), placa de presiune și discul de ambreiaj
contains releaser and fitting kit	conține dispozitivul de debreiere și set montaj
country-specific version	varianta de țară:
depending on version, with different clutch	echipat cu ambreiaje diferite, în funcție de variantă
diesel	motor diesel
equipped with different clutch according to customer requirement	echipat cu ambreiaje diferite, în funcție de cerințele clientului
fill medium	mediu de alimentare
fitting kit for releaser	set de montaj pentru rulment de debreiere
for	pentru
for diaphragm spring, inside diameter 100 mm	pentru diametrul interior al arcului cu membrană 100 mm
for diaphragm spring, inside diameter 120 mm	pentru diametrul interior al arcului cu membrană 120 mm
for engines with dual-mass flywheel	pentru motoare cu ZMS (volant cu două mase)
for engines without dual-mass flywheel	pentru motoare fără ZMS (volant cu două mase)
for export	pentru export
for flywheel depth [mm]	pentru grosimea volantului [mm]
for new release fork (DAF no. PAK 5333)	pentru furca de pârghie de debreiere nouă (nr. DAF PAK 5333)

for OE number	pentru număr OE
for PTO	pentru priză de putere
for release fork with cam	pentru furca de pârghie de debreiere cu came
for vehicles with clutch booster	pentru vehicule cu servo-ambreiă
for vehicles with double disc clutch	pentru vehicule cu având ambreiă cu două discuri
for vehicles with low-pressure braking system	pentru vehicule cu instalați de frână de joasă presiune
for vehicles with retarder	pentru vehicule cu Retarder
for vehicles with single disc clutch	pentru vehicule având ambreiă cu un disc
for vehicles with torque converter clutch	pentru vehicule având ambreiă cu convertizor
from production number	de la numărul de producție
Fuller transmission	transmisie Fuller
Great Britain	Marea Britanie
hub profile	profil butuc roată
in case of noise problems	în caz de zgomote
length [mm]	lungime [mm]
long handle	cadru lung
loose clutch disc	disc de ambreiă liber
manual transmission, 4-speed	cv. manuală, 4 viteze
manual transmission, 5-speed	cv. manuală, 5 viteze
manual transmission, 6-speed	cv. manuală, 6 viteze
not for	nu pentru
not for chassis no.	nu pentru serie șasiu
not for engine number	nu pentru serie motor
only in connection with	numai în legătură cu
only install if vehicle is equipped with an M-type clutch	montat numai dacă vehiculul este echipat cu ambreiă M
only install together	nu se monteaza decât împreună
output [kW]	putere [kW]
parameter	parametru
petrol	benzină
please return old unit for repair	se poate livra numai la centrele de preluare pentru piese vechi (reparație)
production number	număr de producție
PTO ID	ID priză de putere
release fork, suspended [mm]	furcă de pârghie de debreiere suspendată [mm]
release fork, upright [mm]	furcă de pârghie de debreiere verticală [mm]
renew every time	se va înnoi de fiecare dată
replacement part substituted by 3400 121 002	piesă de schimb înlocuită cu 3400 121 002
rigid clutch disc	disc de ambreiă rigid
sequential manual transmission	cv. manuală secvențială
sleeve length [mm]	lungime înveliș [mm]
special design	construcție specială
this part number includes both clutch discs	conține două discuri de ambreiă
this part number includes one clutch disc	conține un disc de ambreiă
to production number	pâna la numărul de producție
torsion damper clutch disc	disc de ambreiă elastic la torsiune
transmission number	număr transmisie
turbo	turbo
Turkey	Turcia
use release fork with rollers	a se utiliza furca de pârghie de debreiere cu role
vehicle can be mounted with different clutch sizes	vehiculul poate fi echipat cu ambreiaje de mărimi diferite
vehicles may be fitted with different components	vehiculele pot fi dotate cu componente diferite.
wheel base [mm]	ampatament [mm]
with accessories	cu accesorii
with intermediate ring	cu inel intermediar
with lubricating pipe connection	cu racord pentru tub de lubrifiere
with manual adjustment	cu reglare manuală



with releaser	cu dispozitiv de debreiere
with retarder VR 115E	cu Retarder VR 115E
with sensor	cu senzor
with thrust ring	cu inel de atac
without intermediate ring	fără inel intermediar
without lubricating pipe connection	fără racord pentru tub de lubrifiere
without sensor	fără senzor
without thrust ring	fără inel de atac
ZF transmission	transmisie ZF

## Mărimi indicatoare

### Plăci de presiune

Do	ambreiaj dublu, debreiere dependentă
Du	ambreiaj dublu, debreiere independentă
/E	XTend
F	volant plat
G	ambreiaje cu carcasă turnată
K	ambreiaj cu arc elicoidal
KM	cu membrană i sistem cu pâghii
M	ambreiaj cu membrană
N	priză de forță
S	variantă cu bolț oscilant
T	cu arc conic
Z	debreiere prin tracțiune
2	în varianta cu 2 discuri
XTend	cu reglare automată

### Discuri de presiune

200	diametrul exterior de 200 mm
/E	XTend
E/B/D/Z	elasticitatea ferodoului
GT/BH/GS/GV	amortizor elicoidal pentru autoutilitare
WGS	amortizor preliminar pentru autoutilitare
CE	ferodou sinterizat anorganic

### Rulment de presiune

G	inel de presiune din grafit
GK	inel de presiune din grafit i rulment
GR	rulment cu capi on de tablă
HHIS	cilindru receptor cu rulment de presiune
KT	disc de presiune din teflon
KZ	rulment, conducere centrală
..A	inel exterior sincron
..I	inel interior sincron
...S	inel interior cu autocentrare
...Z	debreiere prin cablu
NZ	cilindru receptor ambreiaj
GZ	cilindru principal

### Ambreiaj cu aerisire

VL	exploatare u oară
VM	exploatare medie
VS	exploatare în condiții grele

# Informazioni generali

I prodotti SACHS vi garantiscono la massima precisione e un funzionamento ineccepibile. Richiedete quindi sempre i pezzi originali SACHS.

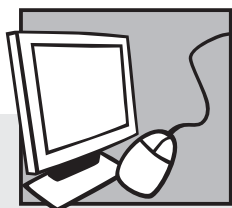
Per le vostre richieste necessitiamo del numero di ordinazione completo, ad esempio:

<b>meccanismo frizione</b>	<b>3482 083 032</b>
<b>disco frizione</b>	<b>1878 080 035</b>
<b>cuscinetto reggispinta</b>	<b>3151 000 034</b>
<b>kit frizione</b>	<b>3400 122 201</b>

In caso di dubbio, indicate anche il modello e l'anno di costruzione del veicolo a cui è destinato l'articolo desiderato.

**Tutti i diritti riservati. Riproduzioni o il coutilizzo, anche parziali, del presente catalogo per la realizzazione di un catalogo proprio non sono consentiti senza previo consenso.**

**I numeri dei pezzi di ricambio del costruttore del veicolo sono indicati esclusivamente a scopo comparativo. Non è consentito utilizzare tali indicazioni nelle fatture destinate ai proprietari dei veicoli.**



## Catalogo elettronico

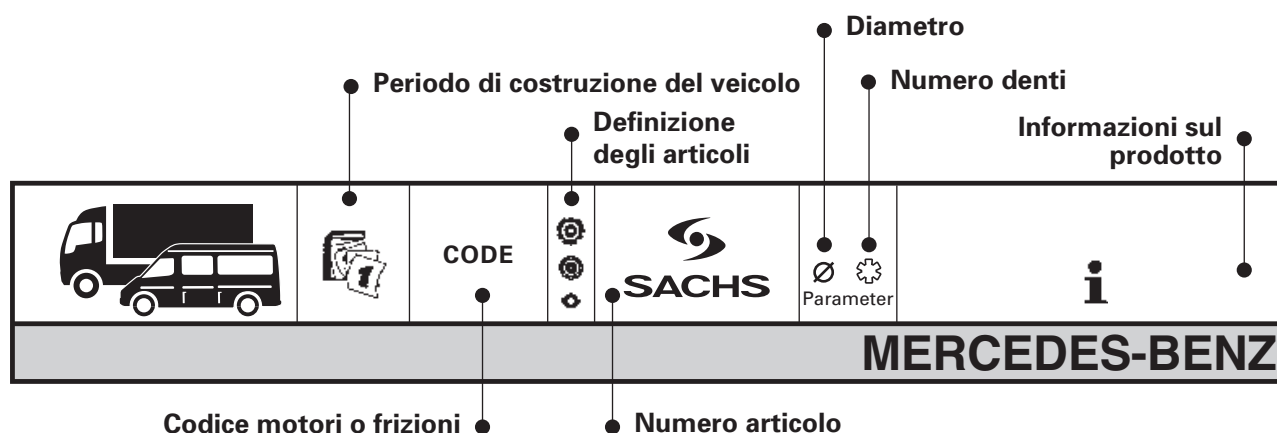
### *WebCat*

- Catalogo on-line disponibile in Internet alla pagina [www.zf.com/de/trading/katalog](http://www.zf.com/de/trading/katalog)

### *InCat*

- Catalogo elettronico su CD-ROM (autovetture e veicoli commerciali)

# Struttura del catalogo



## Traduzioni

adjustment	regolazione
all-wheel drive	4 ruote motrici
as replacement only for the listed OE numbers	solo come ricambio per il numero OE indicato
automated manual transmission	cambio (man.) velocità, azionato automaticamente
bore Ø [mm]	Ø alesaggio 2 [mm]
contained in 1800/3400 ... ..	contenuto in 1800/3400 ... ..
contained in 1888 ... ..	contenuto in 1888 ... ..
contained in 3483/3488 ... ..	contenuto in 3483/3488 ... ..
contained in 3488 ... ..	contenuto in 3488 ... ..
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	comprende volano a doppia massa, piatto spingidisco e disco condotto della frizione
contains releaser and fitting kit	comprende releaser e kit di montaggio
country-specific version	modello p. paesi
depending on version, with different clutch	a seconda della versione, con frizione diversa
diesel	diesel
equipped with different clutch according to customer requirement	su richiesta del cliente fornito con frizioni diverse
fill medium	fluido di riempimento
fitting kit for releaser	kit di montaggio per cuscinetto di disinnesto
for	per
for diaphragm spring, inside diameter 100 mm	per diametro interno della molla di 100 mm
for diaphragm spring, inside diameter 120 mm	per diametro interno della molla di 120 mm
for engines with dual-mass flywheel	per motori con volano a doppia massa
for engines without dual-mass flywheel	per motori senza volano a doppia massa
for export	per l'esportazione
for flywheel depth [mm]	per profondità volano [mm]
for new release fork (DAF no. PAK 5333)	per nuova forcella di disinnesto (n. DAF. PAK 5333)
for OE number	per n° OE

for PTO	per PTO
for release fork with cam	per forcella di disinnesto con camma
for vehicles with clutch booster	per veicoli con moltiplicatore di potenza della frizione
for vehicles with double disc clutch	per veicoli con frizione bidisco
for vehicles with low-pressure braking system	per i veicoli con impianto frenante a bassa pressione
for vehicles with retarder	per veicoli con rallentatore
for vehicles with single disc clutch	per veicoli con frizione monodisco
for vehicles with torque converter clutch	per veicoli con convertitore di coppia-frizione
from production number	da n° produzione
Fuller transmission	cambio Fuller
Great Britain	Gran Bretagna
hub profile	profilo mozzo
in case of noise problems	in caso di problemi di rumorosità
length [mm]	lunghezza [mm]
long handle	staffa lunga
loose clutch disc	disco della frizione sciolto
manual transmission, 4-speed	cambio manuale, a 4 marce
manual transmission, 5-speed	cambio manuale, a 5 marce
manual transmission, 6-speed	cambio manuale, a 6 marce
not for	non per
not for chassis no.	non per n° telaio
not for engine number	non per codice motore
only in connection with	solo insieme a
only install if vehicle is equipped with an M-type clutch	da montare solo se il veicolo è equipaggiato con una frizione M
only install together	solo da utilizzare congiuntamente
output [kW]	potenza [kW]
parameter	parametro
petrol	benzina
please return old unit for repair	disponibile solo con restituzione del pezzo vecchio (riparazione)
production number	n° produzione
PTO ID	ID PTO
release fork, suspended [mm]	forcella di disinnesto sospesa [mm]
release fork, upright [mm]	forcella di disinnesto verticale [mm]
renew every time	sostituire sempre
replacement part substituted by 3400 121 002	pezzo intercambiabile sostituito da 3400 121 002
rigid clutch disc	disco rigido della frizione
sequential manual transmission	cambio di velocità sequenziale
sleeve length [mm]	lunghezza camicia [mm]
special design	versione speciale
this part number includes both clutch discs	questo n. d'ordine comprende due dischi di frizione
this part number includes one clutch disc	questo numero del pezzo include un disco della frizione
to production number	fino a n° produzione
torsion damper clutch disc	disco frizione con molla torsionale
transmission number	numero di fabbricazione
turbo	turbo
Turkey	Turchia
use release fork with rollers	utilizzare la forcella di disinnesto con rulli
vehicle can be mounted with different clutch sizes	il veicolo può essere equipaggiato con frizioni di diversi formati
vehicles may be fitted with different components	i veicoli possono essere dotati di diversi componenti.
wheel base [mm]	passo ruote [mm]
with accessories	con accessori
with intermediate ring	con anello intermedio
with lubricating pipe connection	con raccordo lubrificazione

with manual adjustment	con regolazione manuale
with releaser	con releaser
with retarder VR 115E	con rallentatore VR 115E
with sensor	con sensore
with thrust ring	con anello di guida
without intermediate ring	senza anello intermedio
without lubricating pipe connection	senza raccordo lubrificazione
without sensor	senza sensore
without thrust ring	senza anello di guida
ZF transmission	cambio ZF

## Grandezze caratteristiche

### Meccanismi frizione

Do	frizione doppia, disinnesco dipendente
Du	frizione doppia, disinnesco indipendente
/E	XTend
F	volano piatto
G	frizione con coperchio in ghisa
K	frizione a molle elicoidali
KM	con diaframma e leveraggio
M	frizione a diaframma
N	presa di forza
S	versione con perno d'articolazione
T	con molle a tazza
Z	disinnesto a trazione
2	per versione bidisco
XTend	con regolazione automatica

### Dischi frizione

200	diametro esterno 200 mm
/E	XTend
E/B/D/Z	elasticità della guarnizione
GT/BH/GS/GV	ammortizzatore torsionale per camion
WGS	preammortizzatore per camion
CE	guarnizione sinterizzata inorganica

### Cuscinetti reggispinta

G	anello di attacco in grafite
GK	anello di attacco in grafite e cuscinetto a sfere
GR	cuscinetto a sfere con mozzo di lamiera
HHIS	cilindro di azionamento con disinnesto
KT	ralla di teflon
KZ	cuscinetto a sfere, a guida centrale
..A	anello esterno mobile
..I	anello interno mobile
...S	anello interno autocentrante
...Z	disinnesco a trazione
NZ	cilindro operatore
GZ	cilindro trasduttore

### Frizione viscostatica

VL	impiego leggero
VM	impiego medio
VS	impiego pesante

# Opće informacije

Proizvodi s oznakom podrijetla SACHS jamče Vam vrhunsku preciznost i besprijekornu funkciju. Zahtijevajte stoga uvijek originalne dijelove tvrtke SACHS.

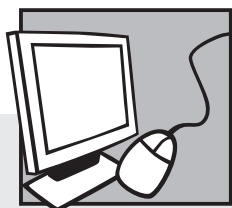
Za vaše narudžbe nam je potreban potpuni kataloški broj, na primjer:

<b>košara spojke</b>	<b>3482 083 032</b>
<b>lamela</b>	<b>1878 080 035</b>
<b>potisni ležaj</b>	<b>3151 000 034</b>
<b>set</b>	<b>3400 122 201</b>

U slučaju dvojbe navedite i oznaku tipa te godinu proizvodnje vozila, za koje je željeni proizvod namijenjen.

**Sva prava pridržana. Bez izričite suglasnosti nije dopušteno umnožavanje ili zajednička uporaba ovog kataloga za izradu vlastitog kataloga, pa makar samo izvadaka iz istoga.**

**Brojevi rezervnih dijelova od proizvođača vozila služe samo za usporedbu. Uporaba takovrsnih podataka u fakturama koje se izdaju vlasniku vozila nije dopuštena.**



## Elektronski katalogi

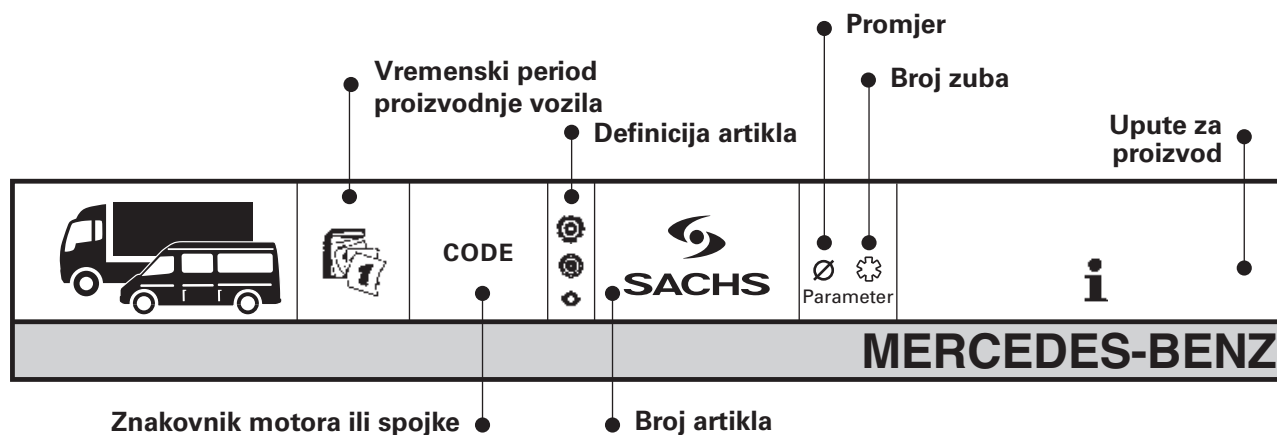
### *WebCat*

- Online-katalog na internet-stranici:  
[www.zf.com/de/trading/katalog](http://www.zf.com/de/trading/katalog)

### *InCat*

- Elektronski katalog na CD-ROM-u  
(osobna i gospodarska vozila)

# Struktura kataloga



## Prijevodi

adjustment	podešavanje
all-wheel drive	pogon na svim kotačima
as replacement only for the listed OE numbers	samo kao zamjena za navedeni OE-broj
automated manual transmission	automatizirani ručni mjenjač
bore Ø [mm]	provrt-Ø [mm]
contained in 1800/3400 ... ..	sadržano u 1800/3400 ... ..
contained in 1888 ... ..	sadržano u 1888 ... ..
contained in 3483/3488 ... ..	sadržano u 3483/3488 ... ..
contained in 3488 ... ..	sadržano u 3488 ... ..
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	sadrži dvodjelni zamašnjak, potisnu ploču spojke i disk spojke
contains releaser and fitting kit	sadrži potiskivač i garnituru za montažu
country-specific version	izvedba za određenu državu
depending on version, with different clutch	ovisno o izvedbi s različitim spojkom
diesel	dizel
equipped with different clutch according to customer requirement	po želji kupca s različitim spojkom
fill medium	sredstvo punjenja
fitting kit for releaser	komplet za montažu ležaja za potiskivanje
for	za
for diaphragm spring, inside diameter 100 mm	za unutrašnji promjer membranske opruge od 100 mm
for diaphragm spring, inside diameter 120 mm	za unutrašnji promjer membranske opruge od 120 mm
for engines with dual-mass flywheel	za motore sa dvodjelnim zamašnjakom
for engines without dual-mass flywheel	za motore bez dvodjelnog zamašnjaka
for export	za izvoz
for flywheel depth [mm]	za dubinu zamašnjaka [mm]
for new release fork (DAF no. PAK 5333)	za novu vilicu za isključivanje (DAF-br. PAK 5333)
for OE number	za OE-broj

for PTO	za sporedni pogon
for release fork with cam	za vilicu za isključivanje s glavčinom
for vehicles with clutch booster	za vozila s pojačalom snage spojke
for vehicles with double disc clutch	za vozila sa spojkom s dva diska
for vehicles with low-pressure braking system	za vozila s niskotlačnim kočionim uređajem
for vehicles with retarder	za vozila s usporivačem
for vehicles with single disc clutch	za vozila sa spojkom s jednim diskom
for vehicles with torque converter clutch	za vozila s uklopnom spojkom pretvarača
from production number	od serijskog broja
Fuller transmission	pogon punjača
Great Britain	Velika Britanija
hub profile	profil glavčine
in case of noise problems	kod zvukovnih problema
length [mm]	duljina [mm]
long handle	dugi stremen
loose clutch disc	labavi disk spojke
manual transmission, 4-speed	4-stupanjski ručni mjenjač
manual transmission, 5-speed	5-stupanjski ručni mjenjač
manual transmission, 6-speed	6-stupanjski ručni mjenjač
not for	nije za
not for chassis no.	nije za broj voznog postolja
not for engine number	nije za kod motora
only in connection with	samo skupa sa
only install if vehicle is equipped with an M-type clutch	ugraditi samo, ako je vozilo opremljeno s M-spojkom
only install together	ugraditi samo skupa
output [kW]	snaga [kW]
parameter	parametar
petrol	benzin
please return old unit for repair	isporučivo samo uz povrat starog dijela (popravak)
production number	serijski broj
PTO ID	ID-sporjednog pogona
release fork, suspended [mm]	vilica za isključivanje, ovjesna [mm]
release fork, upright [mm]	vilica za isključivanje, stajaća [mm]
renew every time	uvijek izmjenjivati
replacement part substituted by 3400 121 002	izmijenjivi dio zamijenjen s 3400 121 002
rigid clutch disc	nepomični disk spojke
sequential manual transmission	slijedni ručni mjenjač
sleeve length [mm]	duljina ovitka [mm]
special design	specijalna izvedba
this part number includes both clutch discs	sadrži dva diska spojke
this part number includes one clutch disc	sadrži jedan disk spojke
to production number	do serijskog broja
torsion damper clutch disc	disk spojke s torzionim oprugama
transmission number	broj prijenosnika
turbo	turbo
Turkey	Turska
use release fork with rollers	upotrijebiti vilicu za isključivanje s valjcima
vehicle can be mounted with different clutch sizes	vozilo može biti opremljeno spojkom različitih veličina
vehicles may be fitted with different components	Vozila mogu biti opremljena s različitim komponentama.
wheel base [mm]	razmak osovina [mm]
with accessories	s priborom
with intermediate ring	s međuprstenom
with lubricating pipe connection	s cijevnim priključkom za podmazivanje
with manual adjustment	s ručnim podešavanjem
with releaser	s potiskivačem



with retarder VR 115E	s usporivačem VR 115E
with sensor	s osjetnikom
with thrust ring	sa zaletnim prstenom
without intermediate ring	bez međuprstena
without lubricating pipe connection	bez cijevnog priključka za podmazivanje
without sensor	bez osjetnika
without thrust ring	bez zaletnog prstena
ZF transmission	ZF-pogon

## Karakteristične veličine

### Korpe spojke

Do	dvostruka spojka, ovisno isključivanje
Du	dvostruka spojka, neovisno isključivanje
/E	XTend
F	plosnati zamašnjak
G	spojka s kućištem od ljevanog željeza
K	spojka sa spiralnom oprugom
KM	s dijafragmalnom oprugom i sistemom poluge
M	spojka s utisnutom dijafragmalnom oprugom
N	pomoćni pogon
S	ležajevi sa zakretnim svornjakom
T	s tanjurastom oprugom
Z	spojka s izvučenom dijafragmalnom oprugom
2	spojka s dvostrukom lamelom
XTend	s automatskim podešavanjem

### Lamele

200	vanjski promjer lamele 200 mm
/E	XTend
E/B/D/Z	opruživanje obloge
GT/BH/GS/GV	torzijski amortizer za korisne automobile
WGS	predamortizer za korisne automobile
CE	anorganska sinter obloga

### Potisni ležajevi

G	grafitni potisni prsten
GK	grafitni potisni prsten i kuglični ležaj
GR	kuglični ležaj s limenom kapom
HHIS	koncentrični primarni cilindar
KT	teflonom prevučen potisni prsten
KZ	kuglični ležaj, središnje vođenje
..A	vanjski prsten istohodan
..I	unutrašnji prsten istohodan
...S	samocentrirajući unutarnji prsten
...Z	isključivanje na potez
NZ	cilindar primarni
GZ	cilindar davača

### Ventilator spojke

VL	lagana primjena
VM	srednja primjena
VS	teška primjena

# Γενικές πληροφορίες

Τα επώνυμα προϊόντα SACHS σας εγγυώνται μέγιστη ακρίβεια προσαρμογής και άψογη λειτουργία. Ζητάτε λοιπόν πάντα τα γνήσια προϊόντα της SACHS.

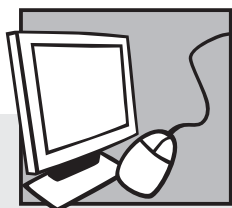
Για τις παραγγελίες σας χρειαζόμαστε τον πλήρη αριθμό παραγγελίας, για παράδειγμα:

<b>Πλατό</b>	<b>3482 083 032</b>
<b>Δίσκος συμπλέκτη</b>	<b>1878 080 035</b>
<b>Μοχλός ταχυτήτων</b>	<b>3151 000 034</b>
<b>Κιτ συμπλέκτη</b>	<b>3400 122 201</b>

Σε περίπτωση αμφιβολιών, θα πρέπει να αναφέρετε και την περιγραφή τύπου και την ημερομηνία κατασκευής του οχήματος, στο οποίο θα χρησιμοποιηθεί το είδος που θα παραγγείλετε.

**Με την επιφύλαξη κάθε δικαιώματος. Δεν επιτρέπεται η αναπαραγωγή αντιτύπων ή η χρήση αυτού του καταλόγου - ακόμη και αποσπασματικά - για τη σύνταξη άλλου καταλόγου χωρίς ρητή άδεια.**

**Οι αριθμοί ανταλλακτικών των κατασκευαστών των οχημάτων αναφέρονται μόνο για σύγκριση. Δεν επιτρέπεται η αναφορά τέτοιου είδους στοιχείων σε παραστατικά αγοράς που απευθύνονται στον κάτοχο του οχήματος.**



## Ηλεκτρονικοί κατάλογοι

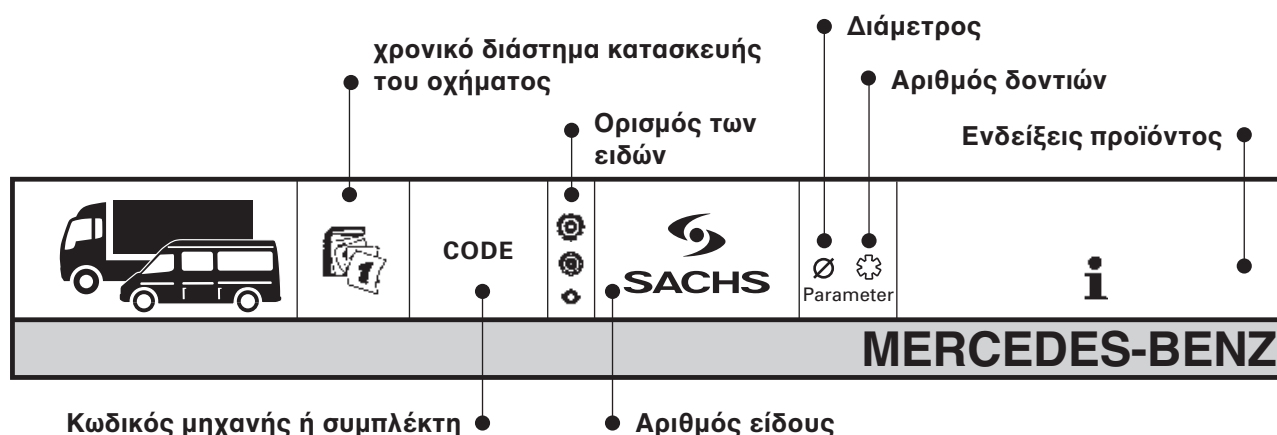
### *WebCat*

- Online κατάλογος στο internet στη διεύθυνση [www.zf.com/de/trading/katalog](http://www.zf.com/de/trading/katalog)

### *InCat*

- Ηλεκτρονικός κατάλογος σε CD-ROM (επιβατικά και επαγγελματικά οχήματα)

# Δομή καταλόγου



## Μεταφράσεις

adjustment	ρύθμιση
all-wheel drive	τετρακίνηση
as replacement only for the listed OE numbers	μόνο ως αντικατάσταση για τους αναφερόμενους κωδικούς γνήσιων ανταλλακτικών
automated manual transmission	μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων, ημιαυτόματο
bore Ø [mm]	Ø οπής [mm]
contained in 1800/3400 ... ..	σε 1800/3400 ... .. περιλαμβάνεται
contained in 1888 ... ..	σε 1888 ... .. περιλαμβάνεται
contained in 3483/3488 ... ..	σε 3483/3488 ... .. περιλαμβάνεται
contained in 3488 ... ..	σε 3488 ... .. περιλαμβάνεται
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	περιέχει ZMS, πλατό και δίσκο συμπλέκτη
contains releaser and fitting kit	περιέχει εξάρτημα αποσύμπλεξης και κιτ τοποθέτησης
country-specific version	έκδοση χώρας
depending on version, with different clutch	ανάλογα με την έκδοση, με διαφορετικό συμπλέκτη
diesel	ντήζελ
equipped with different clutch according to customer requirement	ανάλογα με την επιθυμία του πελάτη με διαφορετικό συμπλέκτη
fill medium	μέσο πλήρωσης
fitting kit for releaser	σετ συναρμολόγησης με έδρανο αποσύμπλεξης
for	για
for diaphragm spring, inside diameter 100 mm	για εσωτερική διάμετρο ελατηρίου μεμβράνης 100mm
for diaphragm spring, inside diameter 120 mm	για εσωτερική διάμετρο ελατηρίου μεμβράνης 120mm
for engines with dual-mass flywheel	για κινητήρες με σφονδυλο διπλής μάζας
for engines without dual-mass flywheel	για κινητήρες χωρίς σφονδυλο διπλής μάζας
for export	για εξαγωγή
for flywheel depth [mm]	για βάθος σφονδύλου [mm]

for new release fork (DAF no. PAK 5333)	για νέο δίχαλο αποσύμπλεξης (αρ. DAF PAK 5333)
for OE number	για κωδικό γνήσιου ανταλλακτικού
for PTO	για δευτερεύοντα μηχανισμό κίνησης
for release fork with cam	για δίχαλο αποσύμπλεξης με έκκεντρο
for vehicles with clutch booster	για οχήματα με ενισχυτή δύναμης συμπλέκτη
for vehicles with double disc clutch	για οχήματα με συμπλέκτη διπλού δίσκου
for vehicles with low-pressure braking system	για οχήματα με σύστημα πέδησης χαμηλής πίεσης
for vehicles with retarder	για οχήματα με επιβραδυντή
for vehicles with single disc clutch	για οχήματα με μονόδισκο συμπλέκτη
for vehicles with torque converter clutch	για οχήματα με μονάδα μετατροπέα-συμπλέκτη
from production number	από αριθμό παραγωγής
Fuller transmission	κιβώτιο ταχυτήτων Fuller
Great Britain	Μεγάλη Βρετανία
hub profile	προφίλ πλήμνης
in case of noise problems	σε περίπτωση προβλημάτων από θορύβους
length [mm]	μήκος [mm]
long handle	μεγάλο δίχαλο
loose clutch disc	λασκαρισμένος δίσκος συμπλέκτη
manual transmission, 4-speed	μηχανικό κιβώτιο 4 ταχυτήτων
manual transmission, 5-speed	μηχανικό κιβώτιο 5 ταχυτήτων
manual transmission, 6-speed	μηχανικό κιβώτιο 6 ταχυτήτων
not for	όχι για
not for chassis no.	όχι για αριθμό πλαισίου
not for engine number	όχι για κωδικό κινητήρα
only in connection with	μόνο σε συνδυασμό με
only install if vehicle is equipped with an M-type clutch	τοποθέτηση μόνο όταν το όχημα είναι εξοπλισμένο με συμπλέκτη M
only install together	τοποθέτηση μόνο μαζί
output [kW]	ίσχύς [kW]
parameter	παράμετροι
petrol	βενζίνη
please return old unit for repair	παραδοτέο μόνο με επιστροφή παλιού εξαρτήματος (επισκευή)
production number	κωδικός παραγωγής
PTO ID	ID δευτερεύοντα μηχανισμού κίνησης
release fork, suspended [mm]	δίχαλο αποσύμπλεξης κρεμάμενο [mm]
release fork, upright [mm]	δίχαλο αποσύμπλεξης όρθιο [mm]
renew every time	πάντα να αντικαθίσταται
replacement part substituted by 3400 121 002	ανταλλακτικό αντικαταστάθηκε από το 3400 121 002
rigid clutch disc	άκαμπτος δίσκος συμπλέκτη
sequential manual transmission	σειριακό μηχανικό κιβώτιο
sleeve length [mm]	μήκος περιβλήματος [mm]
special design	ειδική έκδοση
this part number includes both clutch discs	περιλαμβάνει δύο δίσκους συμπλέκτη
this part number includes one clutch disc	περιλαμβάνει ένα δίσκο συμπλέκτη
to production number	έως αριθμό παραγωγής
torsion damper clutch disc	δίσκος συμπλέκτη με απόσβεση στρέψης
transmission number	κωδικός κιβωτίου ταχυτήτων
turbo	Turbo
Turkey	Τουρκία
use release fork with rollers	χρησιμοποιείτε δίχαλο αποσύμπλεξης με ράουλα
vehicle can be mounted with different clutch sizes	το όχημα ενδέχεται να είναι εξοπλισμένο με διαφορετικές διαστάσεις συμπλέκτη
vehicles may be fitted with different components	τα οχήματα ενδέχεται να είναι εξοπλισμένα με διαφορετικά εξαρτήματα.
wheel base [mm]	μεταξόνιο [mm]

with accessories	με αξεσουάρ
with intermediate ring	με ενδιάμεσο δακτύλιο
with lubricating pipe connection	με λιπαινόμενο σύνδεσμο σωλήνα
with manual adjustment	με χειροκίνητη ρύθμιση
with releaser	με εξάρτημα αποσύμπλεξης
with retarder VR 115E	με επιβραδυντή VR 115E
with sensor	με αισθητήρα
with thrust ring	με δακτύλιο εκκίνησης
without intermediate ring	χωρίς ενδιάμεσο δακτύλιο
without lubricating pipe connection	χωρίς λιπαινόμενο σύνδεσμο σωλήνα
without sensor	χωρίς αισθητήρα
without thrust ring	χωρίς δακτύλιο εκκίνησης
ZF transmission	κιβώτιο ταχυτήτων ZF

## κωδικοί αριθμοί

### Πλατώ συμπλέκτη

Do	διπλός συμπλέκτης, εξαρτημένη αποσύμπλεξη
Du	διπλός συμπλέκτης, ανεξάρτητη αποσύμπλεξη
/E	XTend
F	Κέλυφος χυτοσιδήρου, λεπτόσωμος σφόνδυλος
G	Συμπλέκτες με κέλυφος χυτοσιδήρου
K	Συμπλέκτης ελικοειδούς ελατηρίου
KM	με διαφραγματικό ελατήριο και σύστημα μοχλών
M	Συμπλέκτης διαφραγματικού ελατηρίου
N	Βοηθητική κίνηση
S	με στρεπτό πείρο ασφάλειας
T	με δισκοειδές ελατήριο (τάσι)
Z	Απόζευξη με ντίζα
2	για συμπλέκτη διδύμου δίσκου
XTend	με αυτόματη ρύθμιση

### Δίσκοι συμπλέκτη

200	Εξωτερική διάμετρος 200 χλστ.
/E	XTend
E/B/D/Z	Αναρτήσεις απορρόφησης μικροδονήσεων
GT/BH/GS/GV	ανασταλτέας στρέψης για αυτοκίνητα επαγγελματικής χρήσεως
WGS	αρχικός ανασταλτέας για αυτοκίνητα επαγγελματικής χρήσεως
CE	Επίστρωμα περίτηκτης ανόργανης ουσίας ("καψαλιστό")

### Αποζευκτήρες

G	Δακτύλιος θρος γραφίτη
GK	Δακτύλιος θρος γραφίτη και ρουλεμάν ένσφαιρο
GR	ωστικό ρουλεμάν με κάλυμμα λαμαρίνας
HHIS	Κύλινδρος υποδοχής με αποζευκτήρα
KT	Ροδέλλα θρος με επίστρωση τεφλόν
KZ	ωστικό ρουλεμάν, κεντρικά διευθυνόμενο
..A	εξωτερικός δακτύλιος σε κίνηση
..I	εσωτερικός δακτύλιος σε κίνηση
...S	Εσωτερικός δακτύλιος αυτοκεντραριζόμενος
...Z	αποσύμπλεξη με εφελκυσμό
NZ	δευτερ. κυλινδράκι
GZ	κύλινδρος μετρητή στροφών

### Σύμπλεκτης ανεμιστήρα

VL	ελαφράς χρήσης
VM	μέτριας χρήσης
VS	βαριάς χρήσης

# Genel bilgiler

SACHS marka ürünler, sizlere en yüksek derecede hassasiyet ve kusursuz işlev garanti eder. Bu nedenle mutlaka orijinal SACHS parçalarını isteyiniz.

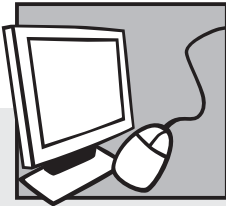
Bir isteğiniz olduğu takdirde sipariş numarasını eksiksiz belirtmelisiniz. Örneğin:

Debriyaj baskı plakası	3482 083 032
Debriyaj disk	1878 080 035
Debriyaj baskısı ayırma	3151 000 034
Debriya kiti	3400 122 201

Tereddüdünüz varsa, istediğiniz ürünün, ait olduğu taşıtın tip ismini ve modelini de belirtiniz.

**Bütün hakları saklıdır. Bu kataloğun çoğaltılması ya da alıntı halinde de olsa başka kataloglar hazırlamak üzere kullanılması, açıkça izin verilmedikçe yasaktır.**

**Araç üreticilerinin yedek parça numaraları yalnızca karşılaştırma amaçlıdır. Araç sahiplerine kesilen faturalarda bu türden bilgiler yer almaz.**



## Elektronik kataloglar

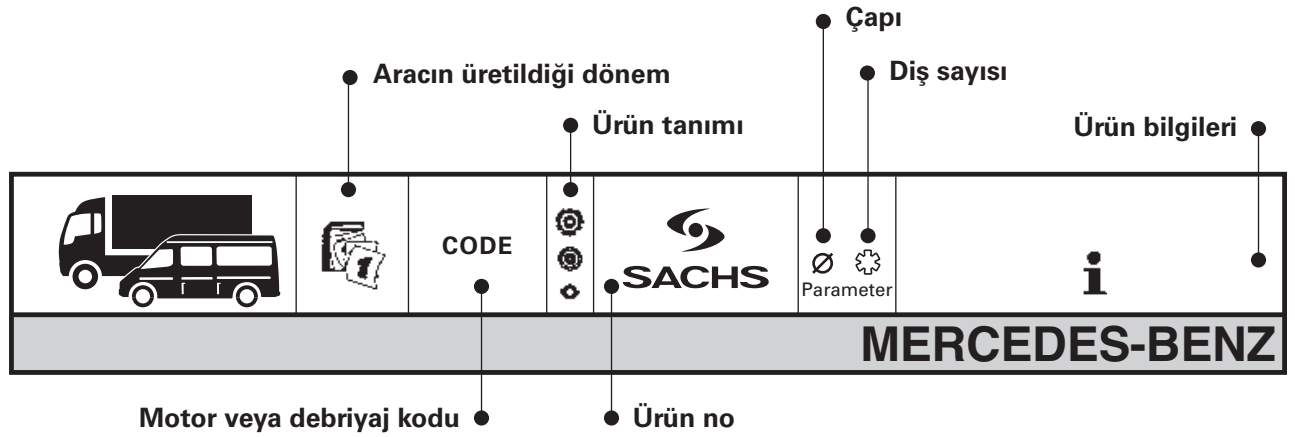
### WebCat

- İnternet'te çevrimiçi katalog:  
[www.zf.com/de/trading/katalog](http://www.zf.com/de/trading/katalog)

### InCat

- CD-ROM'da elektronik katalog  
(binek otoları ve ticari taşıtlar)

# Kataloğun yapısı



## Çeviriler

adjustment	yeniden ayarlama
all-wheel drive	dört çeker
as replacement only for the listed OE numbers	sadece belirtilen OE numaraları için
automated manual transmission	otomatikleştirilmiş manuel şanzıman
bore Ø [mm]	delik Ø [mm]
contained in 1800/3400 ... ..	1800/3400 ... .. içeriğine dahil
contained in 1888 ... ..	1888 ... .. içeriğine dahil
contained in 3483/3488 ... ..	3483/3488 ... .. içeriğine dahil
contained in 3488 ... ..	3488 ... .. içeriğine dahil
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	çift kütleli volan, debriyaj baskı plakası ve debriyaj diski içerir
contains releaser and fitting kit	debriyaj rulmanı ve montaj seti içerir
country-specific version	ülkelere özgü tasarım
depending on version, with different clutch	tipine göre farklı debriyaj ile
diesel	dizel
equipped with different clutch according to customer requirement	müşteri talebine göre farklı debriyaj ile
fill medium	dolum sıvısı
fitting kit for releaser	ayırma rulmanı için montaj seti
for	için
for diaphragm spring, inside diameter 100 mm	membran yay iç çapı 100 mm için
for diaphragm spring, inside diameter 120 mm	membran yay iç çapı 120 mm için
for engines with dual-mass flywheel	çift kütleli volanı olan motorlar için
for engines without dual-mass flywheel	çift kütleli volanı olmayan motorlar için
for export	ihracat için
for flywheel depth [mm]	volan derinliği için [mm]
for new release fork (DAF no. PAK 5333)	yeni ayırma çatalı için (DAF-No. PAK 5333)

for OE number	OE numarası için
for PTO	PTO için
for release fork with cam	kamlı ayırma çatalı için
for vehicles with clutch booster	servo debriyajlı araçlar için
for vehicles with double disc clutch	iki diskli debriyajlı taşıtlar için
for vehicles with low-pressure braking system	vakumlu fren tertibatlı araçlar için
for vehicles with retarder	retarderli taşıtlar için
for vehicles with single disc clutch	tek diskli araçlar için
for vehicles with torque converter clutch	konvertör ve debriyaj üniteli taşıtlar için
from production number	minimum üretim numarası
Fuller transmission	Fuller şanzıman
Great Britain	Büyük Britanya
hub profile	göbek profili
in case of noise problems	ses problemlerinde
length [mm]	uzunluk [mm]
long handle	uzun kol
loose clutch disc	gevşek debriyaj disk
manual transmission, 4-speed	manuel şanzıman, 4 vitesli
manual transmission, 5-speed	manuel şanzıman, 5 vitesli
manual transmission, 6-speed	manuel şanzıman, 6 vitesli
not for	uygun değildir
not for chassis no.	şasi numarası için uygun değil
not for engine number	motor numarası için uygun değil
only in connection with	sadece birlikte kullanılabilir
only install if vehicle is equipped with an M-type clutch	sadece, araç M debriyaj ile donatılmış ise monte edilmelidir
only install together	sadece birlikte monte edin
output [kW]	güç [kW]
parameter	parametre
petrol	benzin
please return old unit for repair	sadece eski parça geri verildiğinde (onarım)
production number	üretim numarası
PTO ID	PTO ID'si
release fork, suspended [mm]	ayırma çatalı, asılı [mm]
release fork, upright [mm]	ayırma çatalı dik [mm]
renew every time	her zaman yenileyin
replacement part substituted by 3400 121 002	değiştirme parça, 3400 121 002 ile değiştirildi
rigid clutch disc	sabit debriyaj disk
sequential manual transmission	manuel şanzıman, ardışık
sleeve length [mm]	zıvana uzunluğu [mm]
special design	özel tasarım
this part number includes both clutch discs	iki debriyaj disk içerir
this part number includes one clutch disc	bir debriyaj disk içerir
to production number	üretim numarasına kadar
torsion damper clutch disc	burulma kirişli debriyaj disk
transmission number	şanzıman numarası
turbo	turbo
Turkey	Türkiye
use release fork with rollers	makaralı ayırma çatalı kullanın
vehicle can be mounted with different clutch sizes	araç farklı debriyaj boyutlarıyla donatılmış olabilir
vehicles may be fitted with different components	araçlar farklı komponentlerle donatılmış olabilir.
wheel base [mm]	tekerlek açıklığı [mm]
with accessories	aksesuar ile
with intermediate ring	ara halkası ile
with lubricating pipe connection	yağlama borusu bağlantısı ile



with manual adjustment	manuel ayarlama ile
with releaser	debriyaj rulmanı ile
with retarder VR 115E	retarder VR 115E ile
with sensor	sensör ile
with thrust ring	baskı halkası ile
without intermediate ring	ara halkası yok
without lubricating pipe connection	yağlama borusu bağlantısı yok
without sensor	sensör yok
without thrust ring	baskı halkası yok
ZF transmission	ZF şanzıman

# Tanım büyüklükleri

## Debriyaj basınç diskleri

Do	çift debriyaj, bağımlı kayma
Du	çift debriyaj, bağımsız kayma
/E	XTend
F	düz volanlı
G	döküm yuvalı debriyajlar
K	spiral yaylı debriyaj
KM	diyafram yay ve kol sistemi
M	diyafram yaylı debriyaj
N	güç prizi
S	delikli civata dizaynı
T	plaka yaylı
Z	çekme tipi rulman
2	iki plakalı debriyaj için
XTend	otomatik ayarlama ile

## Debriyaj balataları

200	debriyaj balatası dış çapı 200 mm
/E	XTend
E/B/D/Z	yastık
GT/BH/GS/GV	yük araçları için torsiyon amortisörü
WGS	yük araçları için ön amortisör
CE	inorganik sinterlenmiş astar

## Debriyaj rulmanları

G	grafit baskı bileziği
GK	grafit baskı bileziği ve rulmanlı yatak
GR	sac kapaklı bilyeli rulman
HHIS	ayırılmalı bağımlı silindir
KT	teflon kaplı baskı bileziği
KZ	merkezi yataklı bilyeli rulman
..A	birlikte giden dış halka
..I	birlikte giden iç halka
...S	otomatik merkezlemeli iç bilezik
...Z	çekme üzerine çözme
NZ	alıcı silindir
GZ	verici silindir

## Fan kaplinleri

VL	hafif işler için
VM	orta işler için
VS	A şır işler için